

1/35 SCALE R/C GERMAN PANTHER TYPE G LATE VERSION (w/CONTROL UNIT)

GERMAN PANTHER TYPE G LATE VERSION



ACTCOM
2.4GHz
RADIO CONTROL SYSTEM
アクトコム
RCシステム

●正しく使用して90日以内に故障したときは、保証書を付けていただければ無償で修理いたします。ただし、保証は日本国内で使用了した場合のアクトコムラジオコントロールシステムのみで、1/35戦車車体は対象外です。

●Read carefully and fully understand these instructions before assembly.

●Bevor Sie mit dem Zusammenbau beginnen, sollten Sie alle Anweisungen gelesen und verstanden haben.

●Bien lire et assimiler les instructions avant de commencer l'assemblage.



RC組立キット

1/35 電動ラジオコントロールタンク

ドイツ戦車 パンサーG 後期型 (専用プロポ付き)

対象年齢14才以上

Not suitable for children under 14 years.

Für Kinder unter 14 Jahren nicht geeignet.

Ne convient pas à des enfants de moins de 14 ans.

組み立てる前に必ずお読みください。

READ BEFORE ASSEMBLY.
ERST LESEN - DANN BAUEN.
A LIRE AVANT ASSEMBLAGE.

●このたびはご購入いただきありがとうございます。組み立てに入る前に説明図を最後までよく見て、全体の流れをつかんでください。

●クリスタル変更の必要がなく複数台で同時に楽しめる2.4GHzを使用。(※他で使用している2.4GHzの電波干渉がある場合や周囲の環境によっては同時に走行できる台数が減少します。)

●組み立ててに入る前にキット内容を必ずご確認ください。組み立て始めてからの交換、返品はできません。

●市販の1/35ミリタリーミニチュアシリーズのキットにアクトコムラジオコントロールシステムを組み合わせたのRC化はしないでください。

●Read carefully and fully understand the instructions before commencing assembly.

●Actcom 2.4GHz radio control system eliminates the need for frequency crystals, allowing multiple models to operate in one area (radio interference from other 2.4GHz transmitters and local conditions may limit this number).

●Before assembling, check the contents of the kit thoroughly.

●Do not attempt to install the Actcom radio control system in this kit on standard 1/35 scale Military Miniature Series models.

★Read Compliance Information section on page 5 before use.

●Bevor Sie mit dem Zusammenbau beginnen, sollten Sie alle Anweisungen gelesen und verstanden haben.

●Beim Actcom 2.4GHz Funkfernsteuer-System entfällt die Verwendung von Frequenzkristallen, wobei in einem Bereich eine Vielzahl Modelle betrieben werden kann. (Funkstörungen anderer 2.4GHz Sender und örtliche Gegebenheiten können diese Zahl verringern).

●Prüfen Sie den Bausatz vor dem Zusammenbau gründlich.

●Versuchen Sie nicht, die in diesem Bausatz enthaltene Actcom Fernsteuerung bei normalen 1/35 Panzermodellbausätzen einzusetzen.

★Vor der Benutzung die wichtigen Informationen auf Seite 5 lesen.

●Bien lire et assimiler les instructions avant de commencer l'assemblage.

●Le système de radiocommande 2.4GHz Actcom ne nécessite pas de quartz de fréquence, permettant à de multiples modèles d'évoluer sur la même zone (les interférences d'autres émetteurs 2.4GHz et des conditions locales spécifiques peuvent réduire ce nombre).

●Avant assemblage, contrôler soigneusement le contenu du kit.

●Ne pas essayer d'installer le système de radiocommande Actcom inclus dans ce kit sur des modèles de tanks au 1/35 standards.

★Lire la section « Compliance Information » page 5 avant utilisation.

ITEMS REQUIRED

○このキットには単4形アルカリ電池8本が必要です。別途ご購入ください。またニカド、ニッケル水素電池は使用できません。

○This kit requires eight R03/AAA/UM4 alkaline batteries. Do not use Ni-Cd/Ni-MH batteries.

○Für diesen Bausatz sind acht R03/AAA/UM4 Alkaline-Batterien erforderlich. Keine Ni-Cd/Ni-MH Akkus verwenden.

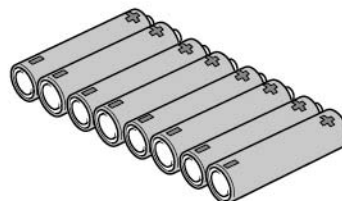
○Ce kit nécessite huit piles alcalines type R03/AAA/UM4. Ne pas utiliser d'accus Ni-Cd/Ni-MH.



★指定以外の電池を使用された場合、発熱、発火、爆発などの危険があります。

使用済み電池は各自治体の指示に従って廃棄してください。

★RISK OF EXPLOSION IF BATTERY IS REPLACED BY AN INCORRECT TYPE. DISPOSE OF USED BATTERIES ACCORDING TO THE INSTRUCTIONS. When disposing of used batteries, make sure to follow the regulations.



単4形アルカリ電池8本
R03/AAA/UM4 alkaline batteries x8
R03/AAA/UM4 Alkaline-Batterien x8
Piles alcalines R03/AAA/UM4 x8

★VORSICHT! Niemals andere Batterien, als die oben angegebenen benutzen - Verletzungsgefahr. Beachten Sie örtliche Vorschriften der Abfallentsorgung.

★ATTENTION: Ne jamais utiliser de types de piles que ceux mentionnés ci-dessus - Risque de blessure physique. Se débarrasser des piles en suivant les prescriptions locales.

ご両親、保護者の方もお読みください。

RC戦車を楽しむために

1/35RC戦車はコンパクトなサイズに加えて、電池で走行が可能。お子様でも簡単に操縦ができ、室内で楽しめる手軽なRCです。ルールを守って楽しく遊んでください。

電動RC戦車の走行を楽しむ時

●安全な場所を選ぶ。

1. 屋外、道路では絶対に走らせない。車や歩行者の迷惑になります。

2. 人の多いところや、小さな子どものいる近くでは走らせない。

3. 雨の中や水たまり、川では走らせない。ラジオコントロールシステム（送信機、MC-07ユニット）は水に弱く、ショートの原因になります。

4. 毛足の長いじゅうたんや草むらなどでは走らせない。ドライブスプロケットや履帯にからみついて走行できなくなります。

●電池を入れ、スイッチを入れる順序は

下記の注意を守らないと、戦車が急に動き出して危険です。必ず守ってください。

1. 送信機と車体に電池をセットする。

2. 送信機のスイッチを入れる。

3. 車体のスイッチを入れる。

★走行を終えるときは逆の順序になります。

1. 車体のスイッチを切る。

2. 送信機のスイッチを切る。

3. 送信機、車体の電池を取り外す。

★走行後は必ず送信機、車体の電池を取り外してください。電池を入れたままにしておくと、液漏れなど思わぬ事故の原因となります。

●走行中の戦車、回転中の履帯には絶対にさわらないでください。特に履帯とドライブスプロケットに指を挟まれると大変危険です。

●2.4GHzはRC（ラジオコントロール）専用の周波数ではありません。この周波数帯は電子レンジ、無線LAN、デジタルコードレス電話、オーディオ、ゲーム機、携帯電話のBluetooth、VICSなどの近距離通信に利用されるISM（産業・科学・医療）バンドと共用しているため、都市部では通信距離が低下する可能性があります。また、アマチュア無線、移動識別用構内無線にも使用されているため、これらの影響に注意して使用してください。なお、既設の無線局に有害な電波干渉を与えた場合は、速やかに電波の送信を停止してください。

●コードの接続は、コネクタをしっかりと押し込んで確実につなぐてください。またコードのビニールが破れて中の金属線がむき出しになってショートした場合、車体・MC-07ユニットが壊れてしまいます。そのまま使用せず、当社カスタマーサービスにお問い合わせください。

●送信機、車体どちらの電池が減ってもコントロールできなくなります。車体の電池が減って戦車のスピードが落ちてきたら、早めに走行をやめてください。

●車体はプラスチック（スチロール樹脂）で壊れやすい

ので落としたり、投げたり乱暴な扱いはしないでください。

●送信機や車体電源としてニカド電池やニッケル水素電池は使用できません。

●車体を塗装する際は可動部に塗料がつかないように注意してください。

●塗装の際は換気に十分注意し、火気のある場所での作業は避けてください。

●車体が汚れた場合、柔らかい布でぬぐうように拭き取ってください。

●ラッカーやベンジン、アルコール等の溶剤での洗浄は絶対にしないでください。車体を冒すだけでなく、故障の原因になります。また水洗いも絶対にしないでください。スイッチを切った状態でも、電池や電子ユニットがショートして大変危険です。このような状態で故障した場合、保証期間内でも保証の対象外になる場合がありますので注意してください。

●駆動部には時々グリスをさしてください。またほこりなどでギヤが汚れた場合、ウエスなどできれいにぬぐった後、新しいグリスをさすなどのメンテナンスをしましょう。

●キットに付属または指定されたパーツ以外（モーターやギヤなど）は、タミヤ製でも使用しないでください。キットの故障の原因になるばかりでなく大変危険です。

●送信機、MC-07ユニットの分解・改造は絶対にしないでください。

●摩耗により駆動部が破損した場合は、当社カスタマーサービスにご連絡ください。

★Parent or guardian should read these cautions.

HOW TO ENJOY YOUR R/C TANK

CAUTIONS TO OBSERVE WHEN OPERATING R/C MODEL

●Be aware of your surroundings when operating R/C model.

1.Never run R/C model on the street.

2.Never run R/C model near children or in crowded areas.

3.Avoid running R/C model in standing water or rain. Moisture in mechanics can cause malfunction.

4.Do not operate the model on deep carpet or grass. They may get twisted around the drive sprockets and tracks and cause driving difficulties.

●Follow the correct procedure when switching on the transmitter and model.

★Failure to follow the procedures may result in a runaway model.

1.Make sure the batteries are correctly installed.

2.Switch the transmitter on.

3.Switch the model on. When turning the model off, follow the reverse order (3-2-1).

★Remove batteries after use. Failure to remove batteries can result in runaway model or battery leakage, causing damage to the transmitter and model.

●Never touch moving parts while the model is running.

●2.4GHz frequency range is also used for microwave ovens, wireless networks, Bluetooth devices, the ISM (industrial, scientific, and medical) radio bands, and amateur radios, and interference may affect operation of the model. Operate the model while noting local frequency conditions.

●Make sure all connectors are firmly connected and all wires well insulated. Damaged wires may cause short circuits and destroy the control unit. Please contact your local Tamiya dealer for repair requests.

●Loss of control can occur due to weak transmitter or model battery. If battery power is weak, stop driving the model immediately.

●This body is made of plastic. Treat carefully.

sind.

2.Schalten Sie den Sender ein.

3.Schalten Sie das Modell ein. Wenn Sie das Modell ausschalten, ist die umgekehrte Reihenfolge einzuhalten (3-2-1).

★Nehmen Sie die Batterien nach Gebrauch heraus. Wird das Entfernen der Batterien vergessen, kann dies zum Wegfahren des Modells oder Auslaufen der Batterien führen, wodurch Sender und Modell beschädigt werden können.

●Hände, Kleidung und Haare von drehenden Teilen fernhalten.

●Der 2.4GHz Frequenzbereich wird auch für Mikrowellen-Herde, drahtlose Netzwerke, kabellose Geräteansteuerung, den ISM (Industrie, Wissenschaft und Medizin) Funkverkehr sowie Amateurfunk verwendet; Funkstörungen könnten daher die Bedienung des Modells beeinträchtigen. Betreiben Sie das Modell unter Beachtung der örtlichen Frequenzbedingungen.

●Ein blanker Draht könnte Kurzschluss verursachen. Dieser kann die Empfängereinheit beschädigen. Belassen Sie Ihren Modell niemals in einem solchen Zustand. Setzen Sie sich mit einem Fachmann in Verbindung.

●Auch durch eine schwache Batterie entweder im Sender oder im Modell kann das Modell außer Kontrolle geraten. Falls die Leistung der Batterie abgesunken ist, muß die Fahrt Ihres RC-Modells sofort eingestellt werden.

●Never use Ni-Cd or Ni-MH batteries for transmitter or model.

●Do not paint over moving parts when painting the model.

●Paint the model in a well ventilated area. Do not paint near a flame.

●Always clean the model after use. Do not use solvents as they could damage the model. Do not wash the model. Water may cause short circuits and destroy the control unit. Note that such improper maintenance will void your warranty.

●Apply fresh grease to moving parts after every few runs.

●Contact your local Tamiya dealer for repair requests.

●Never use any parts, even Tamiya parts, other than those supplied with kit or designated in the instruction manual (especially motors and gears). Using incompatible parts may damage model or lead to injury.

●Never disassemble or modify the transmitter and MC-07 Control Unit.

●Die Karosserie besteht aus Plastik. Gehen Sie sorgfältig damit um.

●Verwenden Sie niemals Ni-CD- oder Ni-MH-Akkus für Sender und Modell.

●Beim Lackieren des Modells darauf achten, keine bewegten Teile zu lackieren.

●Lackieren Sie das Modell an einem gut belüfteten Ort. Lackieren Sie niemals in der Nähe einer offenen Flamme.

●Säubern Sie das Modell nach Gebrauch. Verwenden Sie keine Reinigungsmittel, sie könnten das Modell beschädigen. Waschen Sie das Modell nicht nass ab. Wasser kann Kurzschlüsse verursachen und die Steuereinheit beschädigen. Beachten Sie, dass unsachgemäße Handhabung Ihre Garantie ungültig macht.

●Die drehenden Teile jeweils nach einigen Fahrten neu einfetten.

●Wenden Sie sich wegen Reparaturfragen an Ihren örtlichen Tamiya-Händler.

●Verwenden Sie niemals andere Teile, selbst Tamiya-Teile, als solche, die dem Bausatz beiliegen oder die in der Anleitung aufgeführt sind (speziell Motoren und Getriebe). Die Verwendung falscher Teile kann das Modell beschädigen oder zu Verletzungen führen.

●Sender und MC-07 Steuereinheit niemals zerlegen oder verändern.

★Parents ou personnes responsables doivent lire ces instructions.

COMMENT BIEN UTILISER VOTRE TANK RC

PRECAUTIONS A RESPECTER AVEC UN MODELE RADIOCOMMANDE

●Tenir compte de l'environnement :

1.Ne jamais faire évoluer le modèle RC sur la voie publique.

2.Ne jamais faire évoluer le modèle à proximité d'enfants ou de groupes de personnes.

3.Eviter de faire rouler le modèle dans des flaques d'eau ou sous la pluie. L'humidité peut entraîner un mauvais fonctionnement.

4.Ne pas utiliser le modèle sur un tapis épais ou dans l'herbe. Risque de blocage des barbotins et des chenilles.

●Respecter la procédure de mise en marche de l'émetteur et du modèle.

★Dans le cas contraire, on risque de perdre le contrôle du modèle.

1.S'assurer que les piles sont correctement installées.

2.Mettez en marche l'émetteur.

3.Mettez en marche le modèle. Pour éteindre, suivez les procédures dans l'ordre inverse (3-2-1).

★Enlever les piles après utilisation. Le non respect de cette règle peut entraîner un départ inopiné du modèle ou un endommagement de l'émetteur ou du modèle suite à des fuites des piles.

●Garder les mains, les vêtements et les cheveux éloignés des pièces en rotation.

●La gamme de fréquence 2,4GHz est également utilisée pour des appareils (médicaux en particulier), liaisons Bluetooth, fours micro-ondes, réseaux sans fil, radio amateurs... et des interférences peuvent perturber le fonctionnement du modèle. Vérifier les conditions locales avant utilisation du modèle.

●Un fil dénudé peut causer un court-circuit et endommager le récepteur. Ne jamais laisser un fil dénudé. Contacter votre revendeur Tamiya pour réparation.

●Si les piles de l'émetteur ou du modèle sont déchargées, il y a risque de perdre le contrôle du modèle. Arrêter d'utiliser immédiatement le modèle quand les piles s'affaiblissent.

●La carrosserie est moulée en plastique. En prendre

soin.

●Ne jamais utiliser d'accus Ni-Cd ou Ni-MH pour l'émetteur ou le modèle.

●Ne pas peindre les modèles mobiles.

●Peindre le modèle dans une pièce bien ventilée. Ne pas peindre près d'une source de chaleur.

●Toujours nettoyer le modèle après utilisation. Ne pas employer de solvants qui risquent d'endommager le modèle. Ne pas laver le modèle : l'eau peut causer des courts-circuits et endommager l'unité de contrôle. Un mauvais entretien peut annuler la garantie.

●Appliquer de la graisse fraîche sur les pièces en rotation après quelques utilisations.

●Contacter votre revendeur local Tamiya pour des questions et réparations.

●Ne jamais utiliser d'autres pièces, même d'origine Tamiya, que celles fournies avec le kit ou indiquées dans le manuel d'instructions (en particulier les moteurs et pignons). L'utilisation de pièces non répertoriées peut endommager le modèle ou causer des blessures.

●Ne jamais démonter ou modifier l'émetteur et l'unité de contrôle MC-07.



●組み立てる前に説明図を必ずお読みください。また、保護者の方もお読みください。



●小学生やうまく組み立てられない方は、保護者の方やRCキットに詳しい方にお手伝いをお願いしてください。



●色を塗る時や、接着剤を使う場合は必ず窓を開けて換気に注意してください。



●小さなお子様のいる場所での工作はおやめください。小さな部品やビニール袋を口に入れたりする危険があります。



●工具で固い物を切らないでください。刃が折れるなどの危険があります。



●組み立てる時はまわりに注意してください。また、工具を振り回すようなことはやめてください。

CAUTION

●Read carefully and fully understand the instructions before commencing assembly. A supervising adult should also read the instructions if a child assembles the model.
●When assembling this kit, tools including knives are used. Extra care should be taken to avoid personal injury.
●Read and follow the instructions supplied with paints and/or cement, if used (not included in kit).
●Keep out of reach of small children. Children must not be allowed to put any parts in their mouths, or pull vinyl bags over their heads.

VORSICHT

●Bevor Sie mit dem Zusammenbau beginnen, sollten Sie alle Anweisungen gelesen und verstanden haben. Falls ein Kind das Modell zusammenbaut, sollte ein beaufsichtigender Erwachsener die Bauanleitung ebenfalls gelesen haben.
●Beim Zusammenbau dieses Bausatzes werden Werkzeuge einschließlich Messer verwendet. Zur Vermeidung von Verletzungen ist besondere Vorsicht angebracht.
●Wenn Sie Farben und/oder Kleber verwenden (nicht im Bausatz enthalten), beachten und befolgen Sie die dort beiliegenden Anweisungen.
●Bausatz von kleinen Kindern fernhalten. Verhüten Sie, daß Kinder irgendwelche Bauteile in den Mund nehmen oder Plastiktüten über den Kopf ziehen.

PRECAUTIONS

●Bien lire et assimiler les instructions avant de commencer l'assemblage. La construction du modèle par un enfant doit s'effectuer sous la surveillance d'un adulte.
●L'assemblage de ce kit requiert de l'outillage, en particulier des couteaux de modélisme. Manier les outils avec précaution pour éviter toute blessure.
●Lire et suivre les instructions d'utilisation des peintures et ou de la colle, si utilisées (non incluses dans le kit).
●Garder hors de portée des enfants en bas âge. Ne pas laisser les enfants mettre en bouche ou sucer les pièces, ou passer un sachet vinyl sur la tête.

RECOMMENDED TOOLS

●用意する工具

Recommended tools
Benötigte Werkzeuge
Outils nécessaires

接着剤 (プラスチック用)
Cement
Kleber
Colle



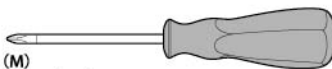
合成ゴム系接着剤
Synthetic rubber cement
Synthetischen Gummikleber
Colle pour caoutchouc synthétique



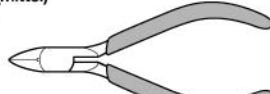
カッター
Modeling knife
Modellbaumesser
Couteau de modélisme



+ドライバー (M)
+ Screwdriver (medium)
+ Schraubenzieher (mittel)
Tournevis (+ moyen)



ニッパー
Side cutters
Seitenschneider
Pinces coupantes



ピンバイス (ドリル刃1.5mm)
Pin vise (1.5mm drill bit)
Schraubstock (1,5mm Spiralbohrer)
Outil à percer (1,5mm de diamètre)



ピンセット
Tweezers
Pinzette
Précettes



デカールバサミ
Decal scissors
Schere für Schiebbilder
Ciseaux à decals



★この他に、紙ヤスリやウエス、マスキングテープがあると便利です。
★Abrasive paper, masking tape and soft cloth will also assist in construction.
★Beim Zusammenbau können Schleifpapiere, weiches Tuch und Abklebeband hilfreich sein.
★Du papier abrasif, un chiffon doux et de la bande cache seront également utiles durant le montage.

PAINTS REQUIRED

●塗装指示のマークです。タミヤカラーのカラーナンバーで指示しました。

This mark denotes numbers for Tamiya Color Paints. / Dieses Zeichen gibt die Tamiya-Farbnummern an. / Ce signe indique la référence de la peinture TAMIYA à utiliser.

LP-55 ●ダークイエロー 2 (ドイツ陸軍) / Dark yellow 2 / Dunkelgelb 2 / Jaune foncé 2

X-6 ●オレンジ / Orange / Orange / Orange

X-10 ●ガンメタル / Gun metal / Metall-Grau / Gris acier

X-11 ●クロームシルバー / Chrome silver / Chrom-Silber / Aluminium chromé

XF-1 ●フラットブラック / Flat black / Matt Schwarz / Noir mat

XF-2 ●フラットホワイト / Flat white / Matt Weiß / Blanc mat

XF-10 ●フラットブラウン / Flat brown / Matt Braun / Brun mat

XF-15 ●フラットフレッシュ / Flat flesh / Fleischfarben Matt / Chair mate

XF-51 ●カーキドラブ / Khaki drab / Braun-Khaki / Vert kaki

XF-52 ●フラットアース / Flat earth / Erdfarbe / Terre mate

XF-56 ●メタリックグレイ / Metallic grey / Grau-Metallic / Gris métallisé

XF-61 ●ダークグリーン / Dark green / Dunkelgrün / Vert foncé

XF-64 ●レッドブラウン / Red brown / Rotbraun / Rouge brun

XF-65 ●フィールドグレイ / Field grey / Feldgrau / Gris campagne

XF-84 ●ダークアイアン (履帯色) / Dark iron / Dunkels Eisen / Fer foncé

XF-85 ●ラバーブラック / Rubber black / Gummi-Schwarz / Noir caoutchouc

XF-88 ●ダークイエロー 2 (ドイツ陸軍) / Dark yellow 2 / Dunkelgelb 2 / Jaune foncé 2

XF-89 ●ダークグリーン 2 (ドイツ陸軍) / Dark green 2 / Dunkelgrün 2 / Vert foncé 2

XF-90 ●レッドブラウン 2 (ドイツ陸軍) / Red brown 2 / Rotbraun 2 / Rouge brun 2

PAINTING

《パンサーG 後期型の塗装について》

戦争後期のドイツ軍戦車はダークイエロー、ダークグリーン、レッドブラウンの3色で迷彩が施されていました。ベースにダークイエローを塗装し、その上からダークグリーン、レッドブラウンで迷彩を施すという工程が1944年8月から工場で行われており、パンサーG 後期型もこのように塗装されていたと思われます。また同年11月からは使用色はそのままだがベースがダークグリーンに変更され、秋ごろから迷彩の上に同色で斑点を加えたアンブッシュ迷彩が多く見られるようになっていきます。装備品など細部の塗装は組立図中にタミヤカラー各色の色番号で示しました。

PAINTING THE PANTHER G LATE VERSION

Towards the end of the Second World War, most

German armored vehicles had a camouflage of dark yellow, dark green, and red brown, with camouflage factory applied on a dark yellow base. However, beginning November 1944 the base coat was altered to dark green with the same camouflage schemes. Furthermore a spotted camouflage called "ambush camouflage" was also seen during the same period.

BEMALUNG DES PANTHER TYP G SPÄTE AUSFÜHRUNG

Ab Februar 1943 erhielten alle deutschen Panzer-Fahrzeuge, bevor sie das Werk verließen, eine Grundierung in Dunkelgelb, auf welche dann ein rotbraun-dunkelgrüner Tarnanstrich je nach dem Standard der einzelnen Einheit aufgebracht wurde. Nach August 1944 wurde jedoch die Endlackierung vor dem Verlassen des Werkes vorgenommen, im Anschluss an November 1944 wurde

allerdings Dunkelgrün die Grundfarbe, auf welche der Tarnanstrich in Dunkelgelb/Rotbraun aufgemalt wurde. Beachten Sie die Bauanleitung und die Verpackung bezüglich der Beispiele von Tarnanstrichen. Sehen Sie ins Handbuch als Information über Lackier-Ausrüstung und andere Details.

DECORATION DU PANTHER G VERSION TARDIVE

Vers la fin de la Seconde Guerre Mondiale, la plupart des véhicules blindés allemands portaient un camouflage jaune sombre, vert foncé et brun rouge. Le camouflage était appliqué en usine sur une base jaune sombre. Cependant, à partir de novembre 1944, la teinte de base devint le vert foncé, le même camouflage étant conservé. Un camouflage à pois du type "embuscade" fut également appliqué durant la même période.

APPLYING DECALS



《スライドマークの貼り方》

- ①貼りたいマークをハサミで切り抜きます。
- ②マークをぬるま湯に10秒ほどひたしてからタオルなどの布の上に置きます。
- ③台紙のはしを手で持ち、貼るところにマークをスライドさせてモデルに移してください。
- ④指に少し水をつけてマークをぬらしながら、正しい位置にずらしします。
- ⑤やわらかな布でマークの内側の気泡を押し出しながら、押しつけるようにして水分をとります。

DECAL APPLICATION

- ①Cut off decal from sheet.

- ②Dip the decal in tepid water for about 10 sec. and place on a clean cloth.
- ③Hold the backing sheet edge and slide decal onto the model.
- ④Move decal into position by wetting decal with finger.
- ⑤Press decal gently down with a soft cloth until excess water and air bubbles are gone.

ANBRINGUNG DES ABZIEHBILDES

- ①Abziehbild vom Blatt ausschneiden.
- ②Das Abziehbild ungefähr 10 Sek. in lauwarmes Wasser tauchen, dann auf sauberen Stoff legen.
- ③Die Kante der Unterlage halten und das Abziehbild auf das Modell schieben.
- ④Das Abziehbild an die richtige Stelle schieben und dabei mit dem Finger das Abziehbild naßmachen.

- ⑤Das Abziehbild mit weichem Stoff ganz andrücken, bis kein überflüssiges Wasser und keine Luftblasen mehr vorhanden sind.

APPLICATION DES DECALCOMANIES

- ①Découpez la décalcomanie de sa feuille.
- ②Plongez la décalcomanie dans de l'eau tiède pendant 10 secondes environ et poser sur un linge propre.
- ③Retenez la feuille de protection par le côté et glissez la décalcomanie sur le modèle réduit.
- ④Placez la décalcomanie à l'endroit voulu en l mouillant avec un de vos doigts.
- ⑤Pressez doucement la décalcomanie avec un tissu doux jusqu'à ce que l'eau en excès et les bulles aient disparu.

UNDERCOATING



《下塗り塗装》

色の濃い成形品を塗装するときや、もっと発色をよくしたいとき、または外側と内側の塗装色が異なるときには下塗り塗装をしましょう。発色をよくし、下地の色が透けるのをおさえます。まず、塗装する物をタミヤ・スーパーサーフェイサーで塗装します。それが完全に乾いたら本来の色を塗ってください。

UNDERCOATING

When painting light colors on dark-colored plastic, the proper undercoating procedure provides a

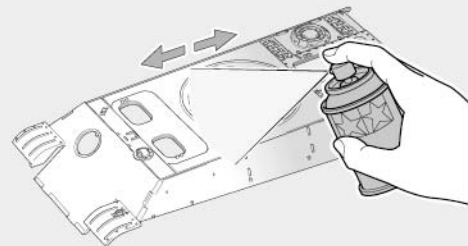
beautiful finish. Firstly, apply Tamiya surface primer. When it dries, paint your desired color.

VORLACKIERUNG

Sollen helle Farben auf dunklem Plastik lackiert werden, ergibt eine passende Vorlackierung die schönste Oberfläche: zuerst Tamiya Grundierung auftragen. Sobald diese trocken ist, die gewünschte Farbe lackieren.

SOUS-COUCHE

Lorsqu'on peint une teinte claire sur une base sombre, l'application d'une sous-couche permet d'obtenir un fini impeccable. En premier, appliquer de l'appât en bombe Tamiya Surface Primer. Une fois sec, peindre la teinte désirée.



TECH TIPS / 組み立てアドバイス

《接着剤使い分け》

Using different types of cements

タミヤセメント
Tamiya Cement



- ★普通の部品の接着用。
- ★Use for general parts.
- ★Zu verwenden bei allgemeinen Teilen.
- ★Utilisez cette colle pour les pièces en général.

タミヤセメント
(流し込みタイプ)
Tamiya
Extra Thin Cement



- ★細かな部品、目立たせたくない場所用。
- ★Use for small parts and/or areas where a cleaner finish is desired.
- ★Zu verwenden bei kleinen Teilen und/oder Bereichen, wo besonders saubere Oberfläche gewünscht ist.
- ★Utilisez cette colle pour des petites pièces et/ou des pièces pour lesquelles une finition détaillée est requise.

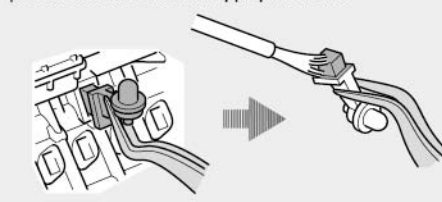
《部品の切り取り》 Cutting off parts

- ★部品はニッパーで正しい位置に切り取り、切り口はカッターできれいにします。
- ★Cut off parts using side cutters and flatten using modeling knife.
- ★Die Teile mit einem Seitenschneider abzwicken und Grat mit Modellbaumesser glätten.
- ★Détacher les pièces au moyen de pinces coupantes et aplatir avec un couteau de modélisme.



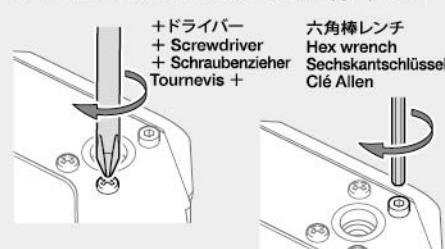
《部品の取り付け位置を確認する》 Test fitting

- ★接着剤をつける前に、一度部品を仮に組み合わせてみて（仮組）、接着面を確認します。
- ★Attach parts temporarily to confirm cement position prior to applying cement.
- ★Die Teile vorübergehend anbringen, um vor dem Klebstoffauftrag die Klebestellen zu erkennen.
- ★Fixer temporairement les pièces pour s'assurer de leur placement correct avant d'appliquer la colle.



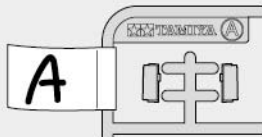
《工具の選択》 Choosing tools

- ★必ず、ビスサイズにあったドライバー、レンチを使用してください。
- ★Use suitably sized screwdrivers and wrenches.
- ★Passende Schraubenzieher und Schlüssel verwenden.
- ★Utiliser des tournevis et clés de tailles appropriées.



《部品を見つけやすくするために》 Keeping track of parts

- ★組み立て前に各部品にテープなどでタグをつけておくと部品を見つけやすくなります。
- ★Attaching tags to parts before assembly will make them easier to keep track of.
- ★Wenn man kleine Schilder auf den Teilen anbringt ist ihre Reihenfolge leichter einzuhalten.
- ★Etiqueter les pièces avant assemblage permet de les identifier plus facilement.



《塗料の使い分け》 Using different types of paints

- ★重ね塗りするときは塗料の種類によって塗る順番があります。かならずラッカー系塗料（タミヤスプレー）→アクリル塗料→エナメル塗料の順番で塗装してください。
- ★When painting, never apply lacquer paints over enamel/acrylic paints. It could harm the painted surface. Paint lacquer first, then acrylic, followed by enamel.
- ★Beim Lackieren niemals Lackfarben über Acrylfarben auftragen. Die bereits lackierte Fläche könnte beschädigt werden. Zuerst Lackfarbe, dann Acrylfarbe, als letztes Emaillack auftragen.
- ★Ne jamais appliquer une peinture laquée par dessus une peinture enamel ou acrylique, au risque de l'endommager la surface peinte. Peindre la laque en premier, puis l'acrylique, puis l'enamel.



ICONS / アイコン説明

- このマークの部品は接着しません。
Do not cement.
Nicht kleben.
Ne pas coller.

- 塗装指示のマークです。タミヤカラーのカラーナンバーで指示しました。
This mark denotes numbers for Tamiya Paint colors.
Dieses Zeichen gibt die Tamiya-Farbnrnummern an.
Ce signe indique la référence de la peinture Tamiya à utiliser.

- 指示の部分を切り取ります。
Cut off.
Wegschneiden.
Découper.

- 指示の穴を開けます。
Make holes.
Loch machen.
Perçer des trous.

- グリスを塗ります。
Apply grease.
Einfetten.
Appliquez de la graisse.

- このマークは合成ゴム系接着剤で接着する部品に指示しました。
Apply synthetic rubber cement to the places shown by this mark.
Verwenden Sie synthetischen Gummikleber auf den gezeigten Stellen.
Utiliser de la colle pour caoutchouc synthétique aux endroits indiqués par ce symbole.



★組み立てに入る前に説明図を最後までよく見て、全体の流れをつかんでください。
★お買い求めの際、また組み立ての前には必ず内容を

お確かめください。万一不良部品、不足部品などありました場合には、お買い求めの販売店にご相談ください。
★小さなビス、ナット類が多く、よく似た形の部品もあります。図をよく見てゆっくり確実に組み立ててください。金具部品は少し多目に入っています。予備として使ってください。

このマークはグリスを塗る部分に指示しました。必ず、グリスアップして、組みこんでください。

★Study the instructions thoroughly before assembly.
★There are many small screws, nuts and similar parts. Assemble them carefully referring to the drawings. To prevent trouble and finish the model with good performance, it is necessary to assemble each step exactly as shown.

Apply grease to the places shown by this mark.
Apply grease first, then assemble.

★Vor Baubeginn die Bauanleitung genau durchlesen.
★Viele kleine Schrauben und Muttern etc. müssen genau der Anleitung nach eingebaut werden. Exaktes Bauen bringt ein gutes Modell mit bester Leistung.
Stellen mit diesem Zeichen erst fetten, dann zusammenbauen.

★Assimilez les instructions parfaitement avant l'assemblage.

★Il y a beaucoup de petites vis, d'écrous et de pièces similaires. Les assembler soigneusement en se référant aux dessins. Pour éviter les erreurs suivre les stades du montage dans l'ordre indiqué.

Graisser les endroits indiqués par ce symbole.
Graisser d'abord, assembler ensuite.

ASSEMBLY

《使わない部品》… A1, A2, A3, A5, A6, A9, A10, A11, A12×1, A14, A17, A18, A21×1, A22, A23
Not used. A28×1, B1×20, C1, C11×2, C12, C13, C16, C17, C28, C54, C63, C64, C65
Nicht verwenden. D5, D7, D12, D15, D25, D26, F1×20, S8×1
Non utilisées.



- 説明図の中で塗装指示のない部品は車体色で塗装します。別紙の塗装・マーキング図を参考にしてください。
- When no color is specified, paint item with hull color. Refer to the separate Finishing Guide for hull color instructions.
- Wenn keine Farbe angegeben ist, Teile mit Wannen-Farbe bemalen. Bei der Bemalung der Wannen-Farbe separate Anleitung benutzen.
- Lorsqu'aucune teinte n'est spécifiée, peindre dans la couleur de la caisse. Se reporter au guide de finition séparé pour la couleur de la caisse.



注意！
NOTICE

- このキットは2種類（AまたはB）のマーキングの中から1種類選んで組み立てられます。別紙の塗装・マーキング図を参照して選んでください。
- Select one from Marking Options A or B, referring to the separate sheet.
- Entscheiden Sie sich unter Beachtung der Bemalungsanleitung für eine Variante A oder B.
- Choisir une des options de marquages A ou B, en se reportant au feuillet séparé.



★指示のないプラスチック部品
どうしの接着は、タミヤセメント
を使用してください。

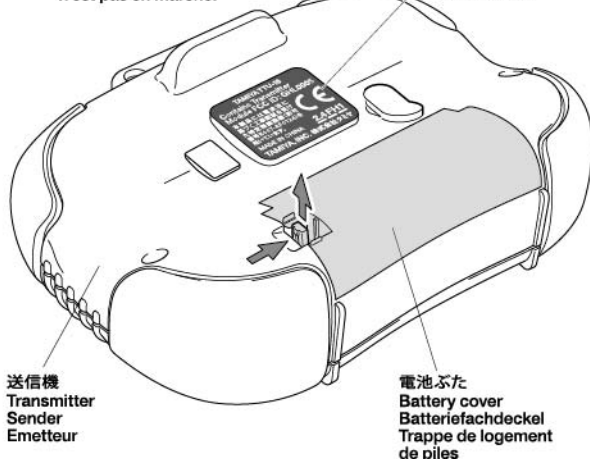
★Use Tamiya Cement when
putting together plastic parts that have no
specific cementing instructions.

★Kleber von Tamiya benutzen, wenn bei Plastikteilen keine andere Verklebung angegeben ist.
★Utiliser de la colle Tamiya pour assembler les pièces plastique n'ayant pas d'instructions spécifiques de collage.

1 送信機用電池の組み込み Installing transmitter batteries Einlegen der Senderbatterien Installation des piles dans l'émetteur

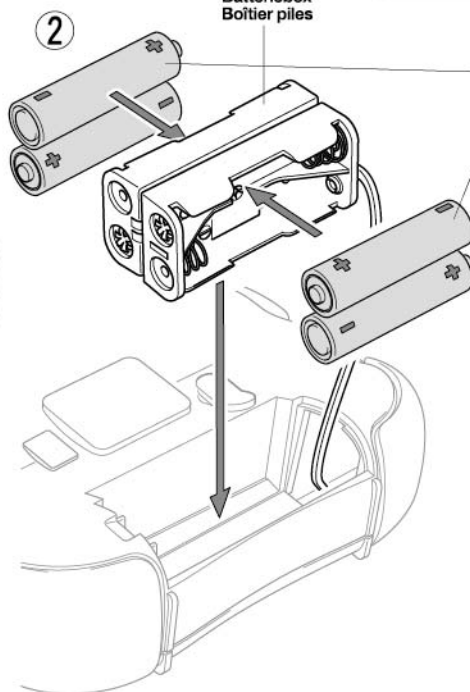
- ★スイッチOFFを確認。
★Confirm that transmitter is switched off.
- ★Sicherstellen, dass der Sender ausgeschaltet ist.
- ★S'assurer que l'émetteur n'est pas en marche.

登録証明ラベル
Label of registered certification
Zulassungs-Kennzeichen
Etiquette de certification



送信機
Transmitter
Sender
Emetteur

電池ふた
Battery cover
Batterieabdeckung
Trappe de logement de piles

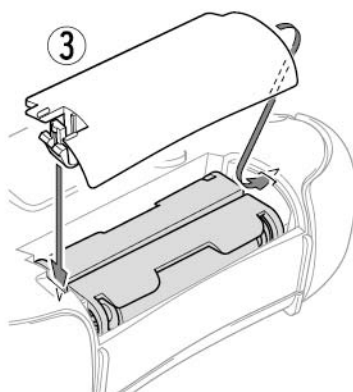


電池ボックス
Battery case
Batteriebox
Boîtier piles

※の部品はキットには含まれていません。
Parts marked ※ are not included in kit.
Teile mit ※ sind im Bausatz nicht enthalten.
Les pièces marquées ※ ne sont pas incluses dans le kit.

※単4形アルカリ電池
※R03/AAA/UM4 alkaline batteries
※R03/AAA/UM4 Alkaline-Batterien
※Piles alcalines R03/AAA/UM4

★電池ボックス表示の+、-に注意して
取り付けます。
★Note polarity.
★Auf Polarität achten.
★Noter le sens.



注意！
NOTICE

- 送信機、MC-07ユニットの分解・改造は絶対にしないでください。
- 2.4GHz帯の周波数は2.4GHzプロボのほか、医療用設備・電子レンジ・無線LAN・電子タグ・アマチュア無線などいろいろなものに利用されているため、これらの電波の影響を受ける可能性があります。周りの電波環境に注意して使用してください。
- 登録証明ラベルを剥がさないでください。登録証明ラベルが貼られていない送信機を使用すると電波法により罰せられます。

●Never disassemble or modify the transmitter and MC-07 Control Unit.

●2.4GHz frequency range is also used for devices including medical appliances, microwave ovens,

wireless networks, electronic tags, and amateur radios, and interference may affect operation of the model. Operate the model while noting local frequency conditions.

●Do not remove the label of registered certification on the transmitter. Operation of the transmitter without this label is not permitted under Japanese law.

●Sender und MC-07 Steuereinheit niemals zerlegen oder verändern.

●Der 2.4GHz Frequenzbereich wird auch für andere Geräte verwendet, darunter medizinische Anwendungen, Mikrowellen-Herde, drahtlose Netzwerke, elektronische Kennzeichnungen sowie Amateurfunk; Funkstörungen könnten daher die Bedienung des Modells beeinträchtigen. Betreiben Sie das Modell unter Beachtung der örtlichen Frequenzbedingungen.

●Das amtliche Zulassungs-Kennzeichen auf dem Sender nicht entfernen. Der Betrieb des Senders ohne dieses Kennzeichen ist nach Japanischem Recht nicht zulässig.

●Ne jamais démonter ou modifier l'émetteur et l'unité de contrôle MC-07.

●La gamme de fréquence 2,4GHz est également utilisée pour des appareils (médicaux en particulier), fours micro-ondes, réseaux sans fil, radio amateurs... et des interférences peuvent perturber le fonctionnement du modèle. Vérifier les conditions locales avant utilisation du modèle.

●Ne pas enlever l'étiquette de certification de l'émetteur. L'utilisation de cet émetteur sans l'étiquette apposée est interdite par la loi japonaise.

Compliance Information

This equipment complies with FCC radiation exposure limits set forth for an uncontrolled environment and meets the FCC radio frequency (RF) Exposure Guidelines. This equipment has very low levels of RF energy that is deemed to comply without testing of specific absorption rate (SAR). This transmitter must not be co-located or operated in conjunction with any other antenna or transmitter.

This device complies with part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) This device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

Hiermit erklärt TAMIYA, inc., dass der Funkanlagentyp TTU-10 der Richtlinie 2014/53/EU entspricht.

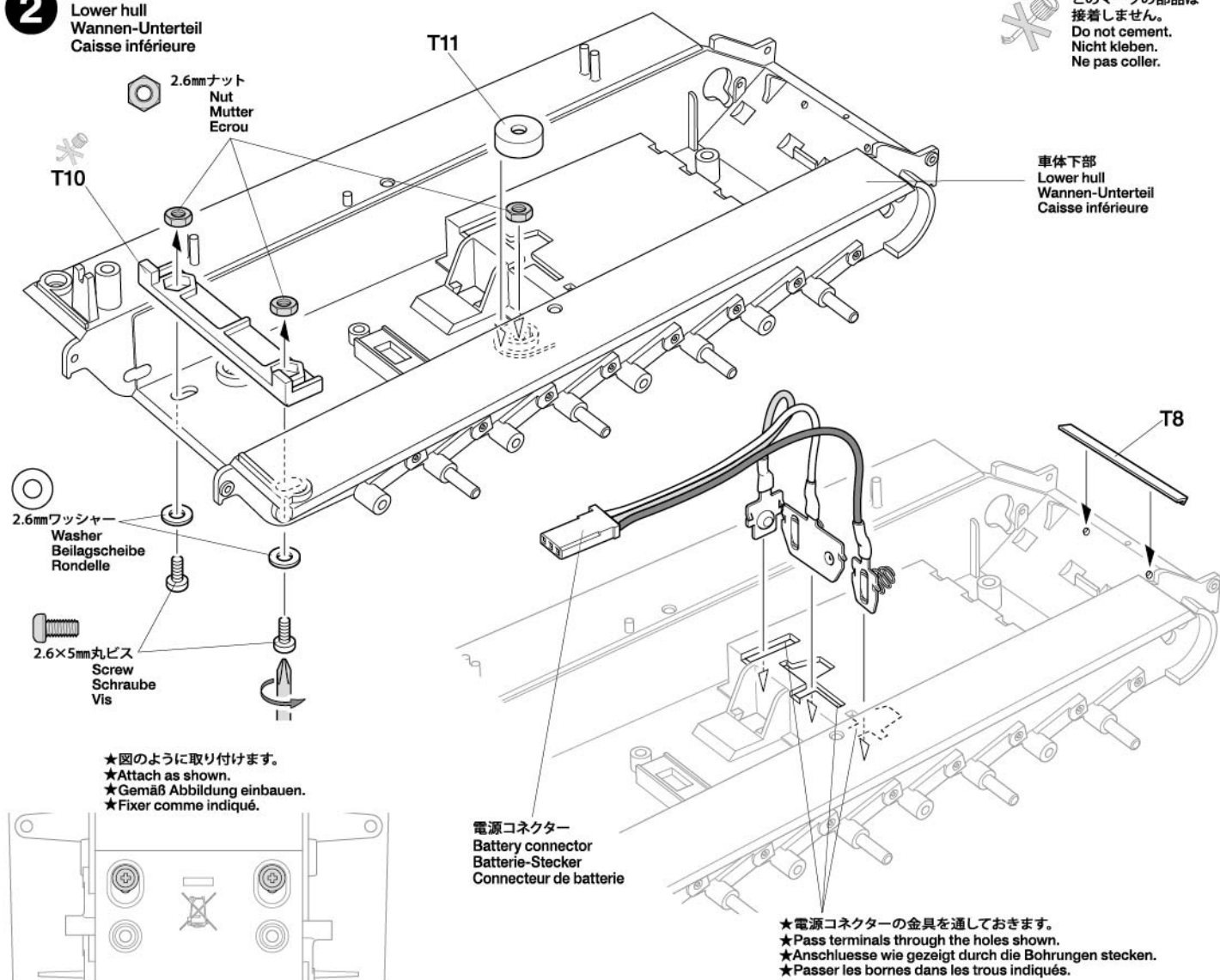
Contains FCC ID: GHL0005

Since this module is not sold to general end users directly, there is no user manual of module. For the details about this module, please refer to the specification sheet of module. This module should be installed in the host device according to the interface specification (installation procedure).

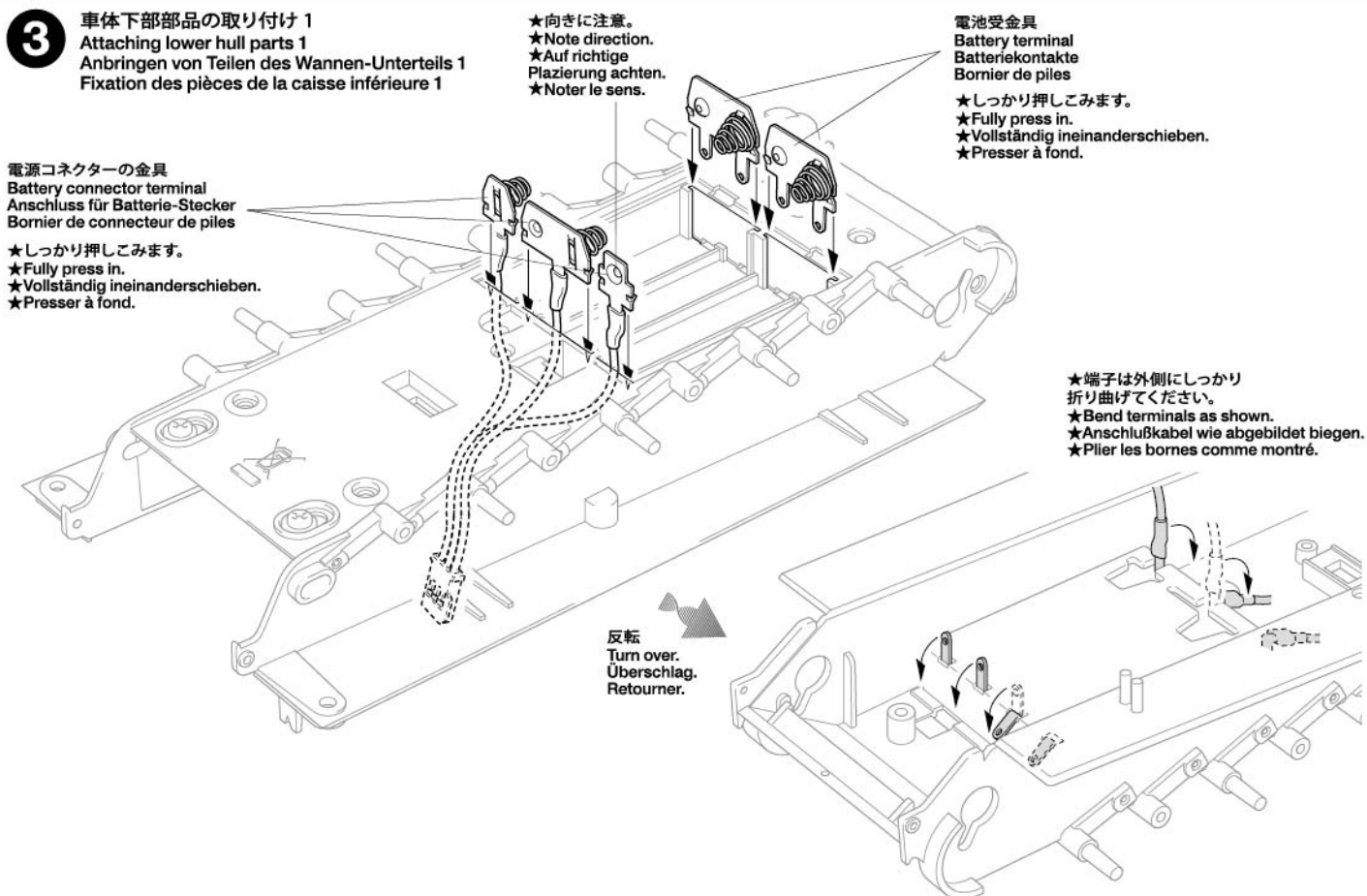
FCC CAUTION Changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment. Hereby, TAMIYA, inc. declares that the radio equipment type TTU-10 is in compliance with Directive 2014/53/EU.

Le soussigné, TAMIYA, inc., déclare que l'équipement radioélectrique du type TTU-10 est conforme à la directive 2014/53/UE.

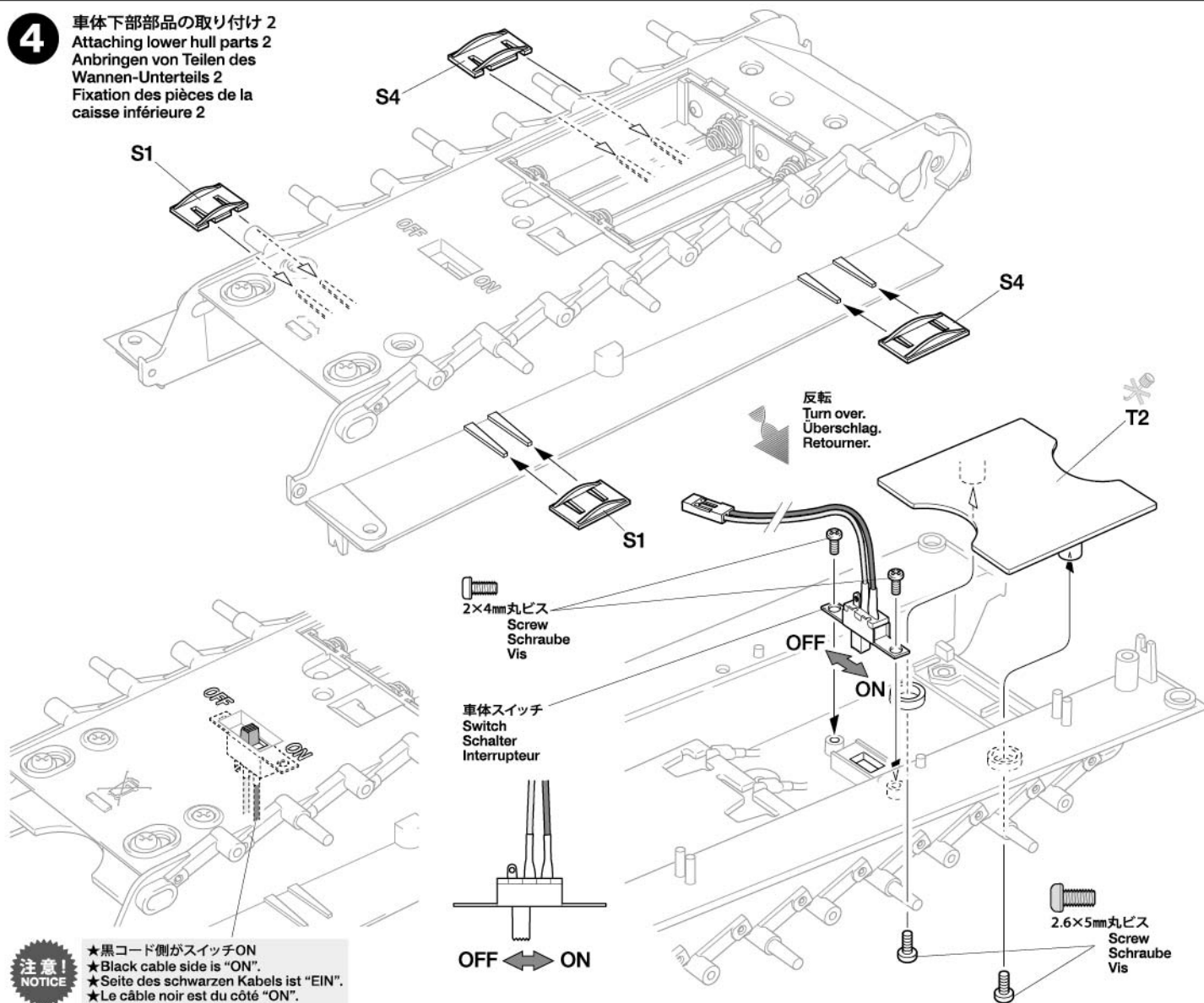
2 車体下部の組み立て Lower hull Wannen-Unterteil Caisse inférieure



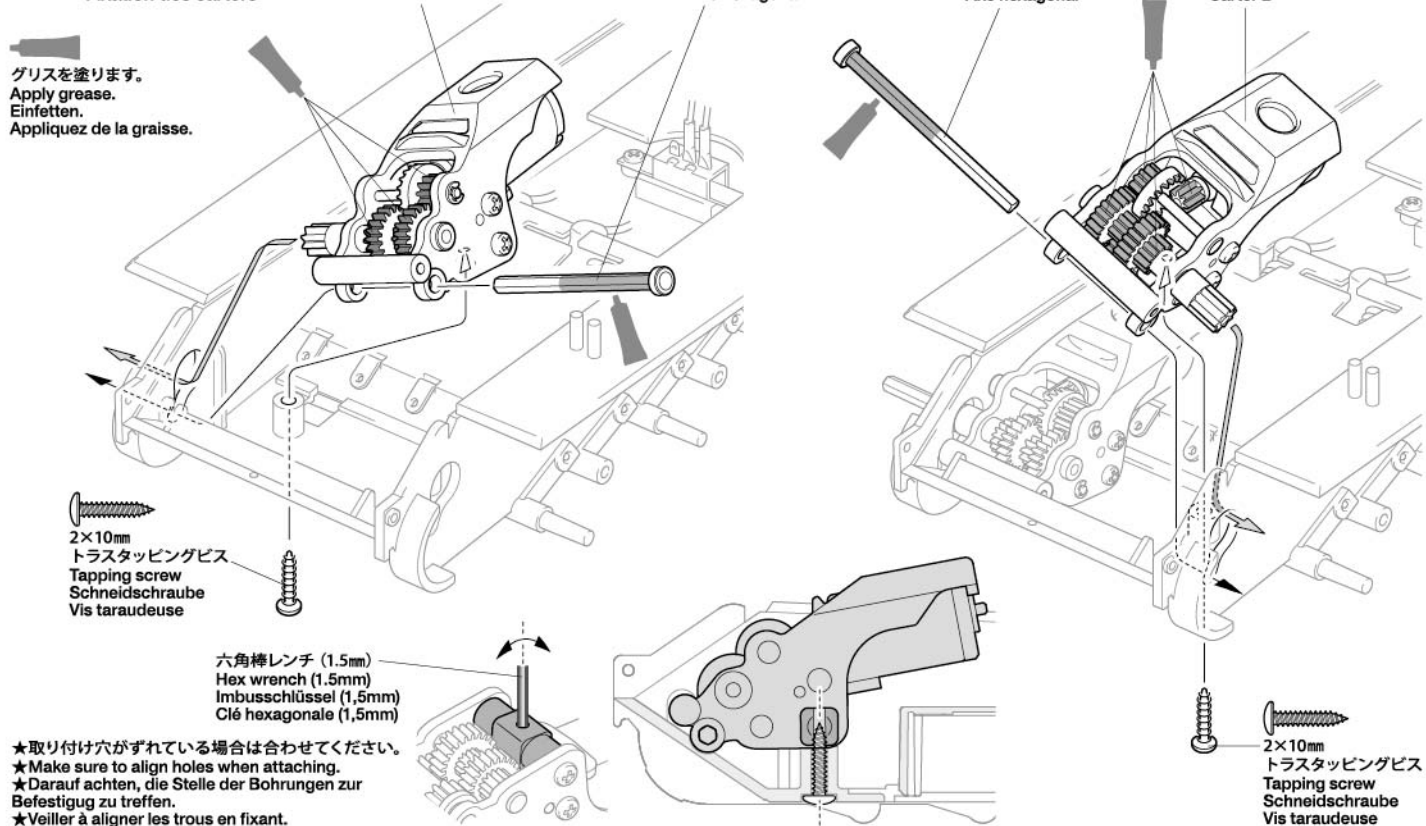
3 車体下部部品の取り付け 1 Attaching lower hull parts 1 Anbringen von Teilen des Wannen-Unterteils 1 Fixation des pièces de la caisse inférieure 1



4 車体下部部品の取り付け 2 Attaching lower hull parts 2 Anbringen von Teilen des Wannen-Unterteils 2 Fixation des pièces de la caisse inférieure 2



5 ギヤボックスの取り付け Attaching gearboxes Einbau der Getriebegehäuse Fixation des carters



6

MC-07ユニットの取り付け Attaching MC-07 Control Unit Anbau der MC-07 Steuereinheit Fixation de l'unité de contrôle MC-07

- ★コネクターの向きを間違えないように差し込みます。
★Note direction of connectors.
- ★Auf die Richtung der Stecker achten.
- ★Noter le sens des connecteurs.

ギヤボックスA
Gearbox A
Getriebegehäuse A
Carter A

車体スイッチコネクタ
Switch connector
Schalter-Stecker
Connecteur de interrupteur

電源コネクタ
Battery connector
Batterie-Stecker
Connecteur de batterie

ギヤボックスB
Gearbox B
Getriebegehäuse B
Carter B

T2 ★T2の後ろ端に合わせて取り付けます。
★Attach unit aligning to rear edge of T2.
★Die Einheit längs der Hinterkante von T2 befestigen.
★Fixer l'unité en l'alignant au bord arrière de T2.

MC-07ユニット
MC-07 Control Unit
MC-07 Steuereinheit
Unité de contrôle MC-07

- ★両面テープで取り付けます。
★Double-sided tape
★Doppelklebeband
★Bande adhésive double face

2×6mm タッピングビス
Tapping screw
Schneidschraube
Vis taraudeuse

《MC-07ユニット》 MC-07 Control Unit MC-07 Steuereinheit Unité de contrôle MC-07

- ★コードの色を確認して取り付けてください。
★Check cable colors when connecting.
- ★Beim Zusammenstecken die Farbe der Kabel beachten.
- ★Vérifier la couleur des câbles avant de connecter.

車体スイッチコネクタ
Switch connector
Schalter-Stecker
Connecteur de interrupteur

黒コード
Cable (black)
Kabel (schwarz)
Câble (noir)

赤コード
Cable (red)
Kabel (rot)
Câble (rouge)

電源コネクタ
Battery connector
Batterie-Stecker
Connecteur de batterie

黒コード
Cable (black)
Kabel (schwarz)
Câble (noir)

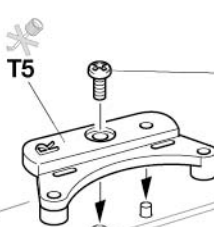
赤コード
Cable (red)
Kabel (rot)
Câble (rouge)

赤コード
Cable (red)
Kabel (rot)
Câble (rouge)

黒コード
Cable (black)
Kabel (schwarz)
Câble (noir)

ギヤボックスA
Gearbox A
Getriebegehäuse A
Carter A

ギヤボックスB
Gearbox B
Getriebegehäuse B
Carter B



2.6×5mm 丸ビス
Screw
Schraube
Vis

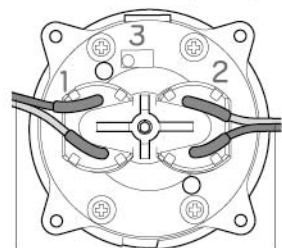
T5

T6

7

砲塔ギヤボックスの取り付け Attaching turret gearbox Turm-Getriebegehäuse anbauen Fixation du mécanisme de tourelle

砲塔ギヤボックス裏側
Turret gearbox (underside)
Turm-Getriebegehäuse (Unterseite)
Mécanisme de tourelle (dessous)



1番のコード
Cables 1
Kabel 1
Câbles 1

2番のコード
Cables 2
Kabel 2
Câbles 2

2×6mm
タッピングビス
Tapping screw
Schneidschraube
Vis taraudeuse

砲塔ギヤボックス
Turret gearbox
Turm-Getriebegehäuse
Mécanisme de tourelle
★取り付けの向きに注意。
★Note direction.
★Auf die Richtung achten.
★Noter le sens.

2×6mm
タッピングビス
Tapping screw
Schneidschraube
Vis taraudeuse

2番のコード
Cables 2
Kabel 2
Câbles 2

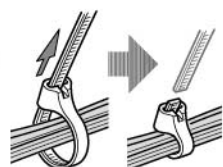
1番のコード
Cables 1
Kabel 1
Câbles 1

赤コード
Cable (red)
Kabel (rot)
Câble (rouge)

黒コード
Cable (black)
Kabel (schwarz)
Câble (noir)

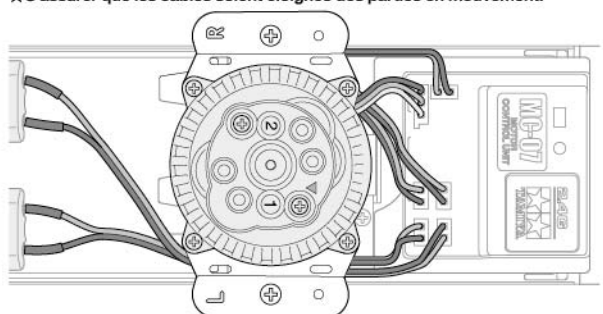
赤コード
Cable (red)
Kabel (rot)
Câble (rouge)

黒コード
Cable (black)
Kabel (schwarz)
Câble (noir)



- ★配線コードはジャマにならないようにナイロンバンドでたばね、余分な部分はニッパーなどで切り取ります。
★Secure cables using nylon band. Cut off excess portion using side cutters.
- ★Kabel mit Nylonband zusammenbinden. Überstand mit Seitenschneider abschneiden.
- ★Maintenir les câbles en place avec un collier en nylon. Enlever la partie excédentaire avec des pinces coupantes.

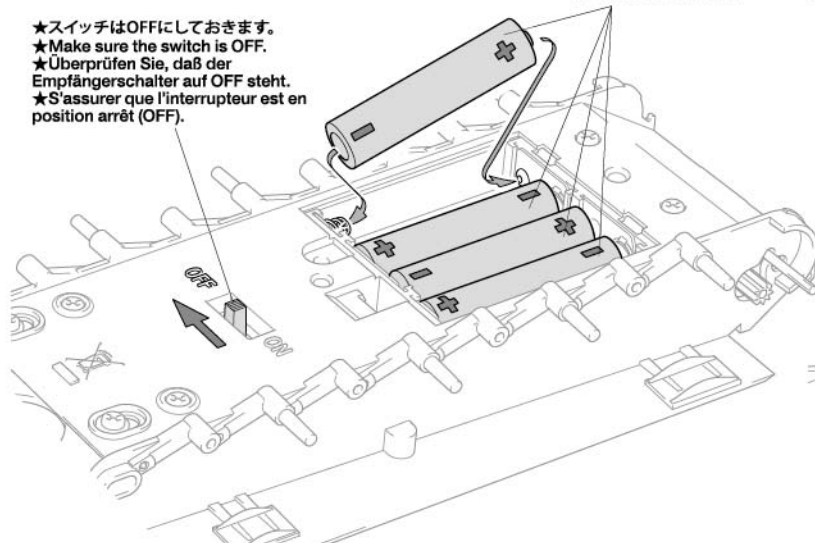
- ★図を参考に配線コードが砲塔ギヤボックスの回転部分に触れないようにしてください。
★Make sure the cables are clear of moving parts such as turret gearbox.
- ★Stellen Sie sicher, daß die Kabel nicht die Getriebegehäuse behindern.
- ★S'assurer que les câbles soient éloignés des parties en mouvement.



8

走行用電池の入れ方 Installing batteries Batterie-Einbau Installation des piles

★スイッチはOFFにしておきます。
★Make sure the switch is OFF.
★Überprüfen Sie, daß der Empfänger-Schalter auf OFF steht.
★S'assurer que l'interrupteur est en position arrêt (OFF).

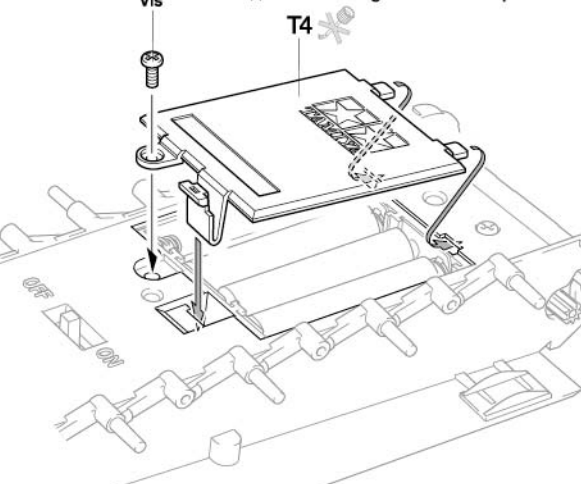


※単4形アルカリ電池
※R03/AAA/UM4 batteries
※R03/AAA/UM4 Batterien
※Piles R03/AAA/UM4

★電池の向きに注意して下さい。
★Note polarity.
★Auf die Polarität achten.
★Noter les polarités.

2.6×5mm丸ビス
Screw
Schraube
Vis

★最初に前側をはめます。
★Insert front tabs first.
★Vordere Zungen zuerst einsetzen.
★Insérer les languettes avant en premier.



9

RCユニットのチェック Checking R/C equipment Überprüfen der RC-Anlage Vérification de l'équipement R/C

●各コネクタの接続やユニットが正常に作動するかを確認します。完成後の操作方法は19ページ～21ページを参考にしてください。
●Operate transmitter and check cable connection and unit movement. Refer to pages 19-21 when operating finished model.
●Betätigen Sie den Sender und überprüfen Sie die Kabelanschlüsse sowie die Bewegung der Einheit. Beachten Sie S19 bis 21, wenn Sie das fertige Modell betreiben.
●Utiliser l'émetteur et vérifier les connexions de câbles et les mouvements. Se reporter aux pages 19 à 21 pour piloter le modèle terminé.

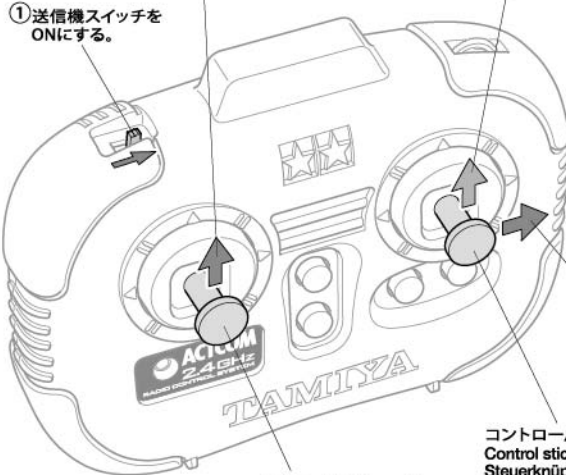
①Switch on transmitter.
②Switch on MC-07 Control Unit.
③Check gearbox shaft movement.
④Push control stick 1 forward and check shaft moves in direction of the arrow.
⑤Check turret rotation unit movement.
⑥Push control stick 2 right and check turret moves in direction of the arrow.
⑦Check shaft movement.
⑧Push control stick 2 up and check shaft moves in direction of the arrow.

①Sender einschalten.
②MC-07 Steuereinheit einschalten.
③Drehrichtung des Getriebes prüfen.
④Steuerknüppel 1 vorwärts bewegen und prüfen, ob sich die Welle in Pfeilrichtung bewegt.
⑤Turmdrehgetriebe prüfen.
⑥Steuerknüppel 2 nach rechts bewegen und prüfen, ob sich der Turmdrehkranz in Pfeilrichtung bewegt.
⑦Welle Bewegungen überprüfen.
⑧Steuerknüppel 2 nach oben bewegen und prüfen, ob sich die Welle in Pfeilrichtung bewegt.

①Allumer l'émetteur.
②Allumer l'unité de contrôle MC-07.
③Vérifier le mouvement des axes de la transmission.
④Pousser le manche 1 vers l'avant et vérifier que les axes tournent dans le sens de la flèche.
⑤Vérifier le mouvement de l'unité de rotation de tourelle.
⑥Pousser le manche 2 vers la droite et vérifier que la bague de tourelle tourne dans la direction de la flèche.
⑦Vérifier les mouvements de l'axe.
⑧Pousser le manche 2 vers le haut et vérifier les mouvements de l'axe.

③ギヤボックスのシャフトが動くことを確認します。
⑦砲塔旋回ユニットのセンターシャフトが動くことを確認します。

①送信機スイッチをONにする。



コントロールスティック左
Control stick 1
Steuerknüppel 1
Manche 1

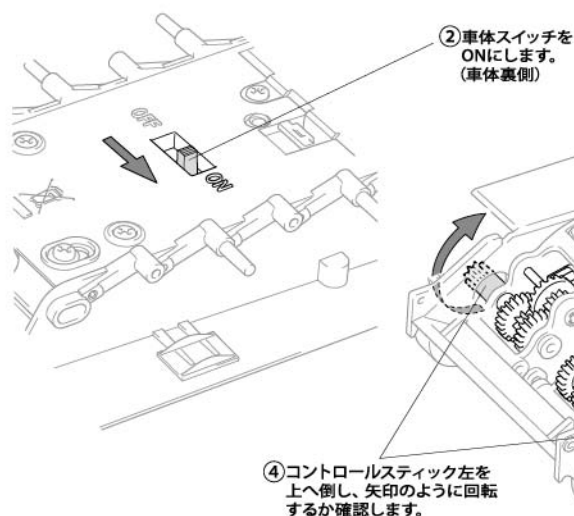
コントロールスティック右
Control stick 2
Steuerknüppel 2
Manche 2

⑤砲塔旋回ユニットのリングが動くことを確認します。

⑧コントロールスティック右を上へ倒し、矢印のようにシャフトが動くか確認します。

⑥コントロールスティック右を右へ倒し、矢印のように回転するか確認します。

②車体スイッチをONにします。
(車体裏側)



④コントロールスティック左を上へ倒し、矢印のように回転するか確認します。

注意!
CAUTION

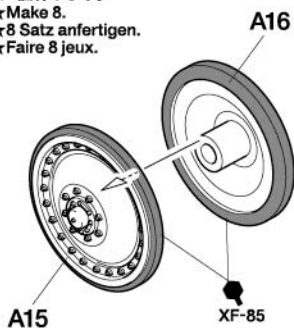
★チェック終了後は必ず車体スイッチ、送信機スイッチをOFFにしてください。その後、電池を抜いてください。
★Turn off transmitter and MC-07, then remove batteries after checking.
★Stellen Sie den Schalter des Senders und der MC-07 auf AUS und entfernen Sie bei Betriebsende die Batterien aus dem Modell.
★Eteindre l'émetteur et MC-07, puis enlever les piles après vérification.

10

《ロードホイール》A

Road wheels
Laufräder
Roues de route

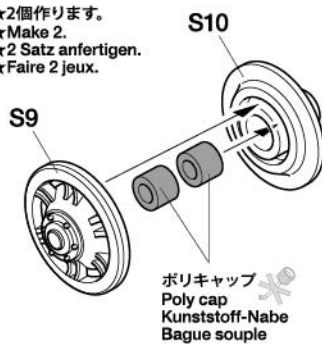
- ★8個作ります。
★Make 8.
★8 Satz anfertigen.
★Faire 8 jeux.



《アイドラーホイール》B

Idler wheels
Spannräder
Roues tendueuses

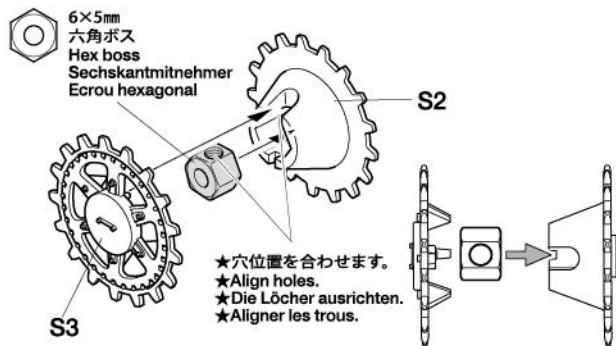
- ★2個作ります。
★Make 2.
★2 Satz anfertigen.
★Faire 2 jeux.



《ドライブsprocket》C

Drive sprockets
Kettentreibräder
Barbotins

- ★2個作ります。
★Make 2.
★2 Satz anfertigen.
★Faire 2 jeux.



11

ホイールの取り付け (左側)

Attaching wheels (left)
Einbau der Räder (Links)
Fixation des roues (gauche)

- ★S6を最初に取り付けます。
★Attach S6 first.
★Zuerst S6 befestigen.
★Fixer S6 en premier.

- ★押し込みます。
★Push in.
★Eindrücken.
★Introduire.

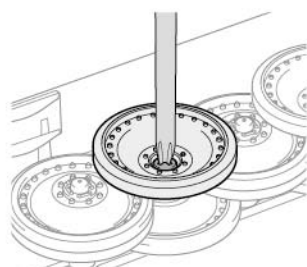
3×3mmイモネジ
Grub screw
Madenschraube
Vis pointeau

六角棒レンチ (1.5mm)
Hex wrench (1.5mm)
Imbusschlüssel (1,5mm)
Clé hexagonale (1,5mm)

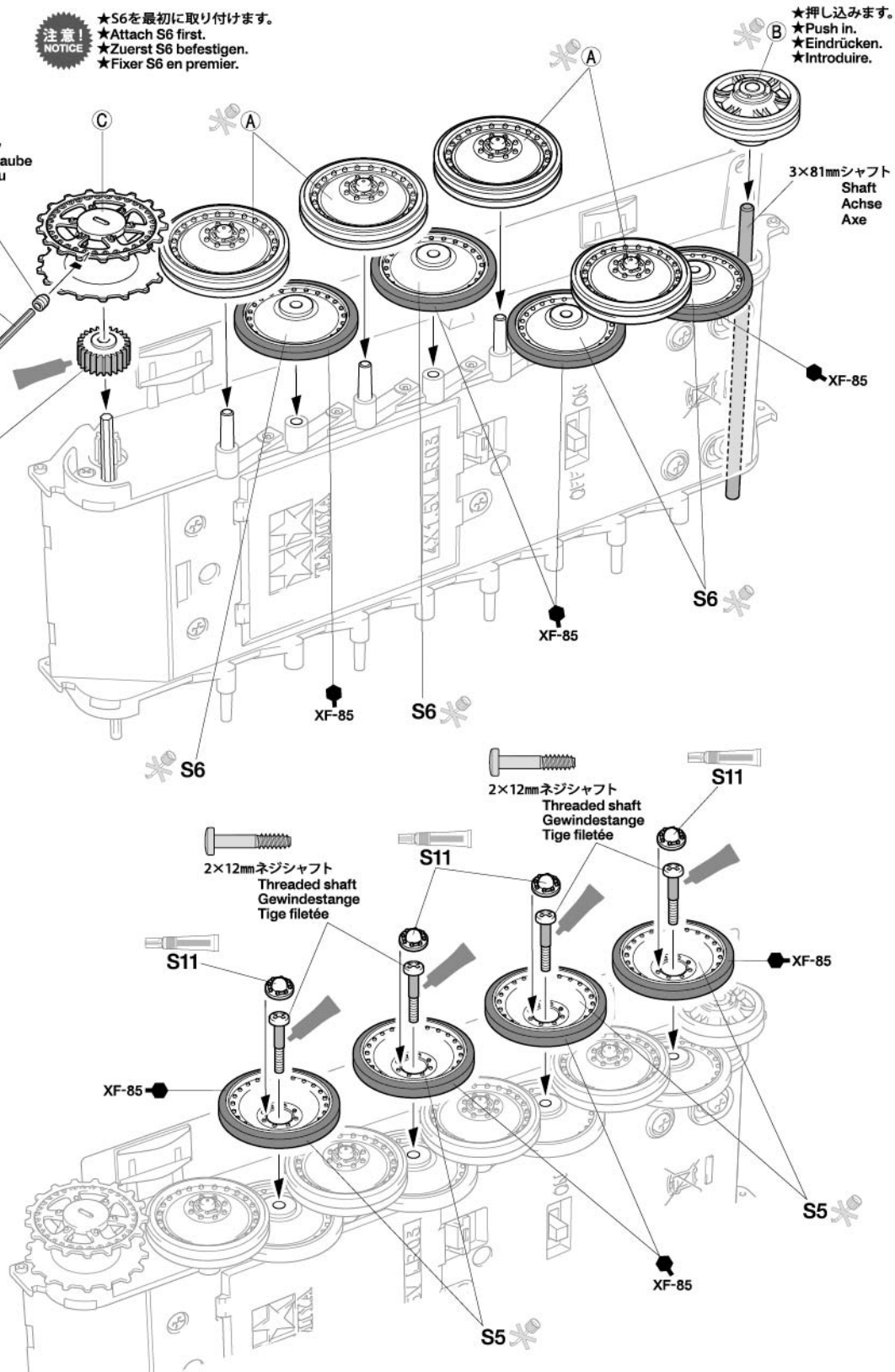
- ★平らな部分にしめ込みます。
★Firmly tighten on shaft flat.
★Auf der flachen Seite des Schaftes festziehen.
★Bloquer sur le méplat de l'arbre.

ファイナルギヤ
Final gear
Endantriebe
Transmission finale

このマークは合成ゴム系接着剤で接着する部品に指示しました。接着面を確認して、接着してください。
Apply synthetic rubber cement to the places shown by this mark.
An Stellen mit dieser Markierung synthetischen Gummikleber auftragen.
Utiliser de la colle pour caoutchouc synthétique aux endroits indiqués par ce symbole.



- ★ホイールが軽く回るように2×12mmネジシャフトは、ねじ込んで止まった位置から1/4回転 (90°) 戻します。ねじ込みすぎるとネジが効かなくなるので注意してください。
★Tighten fully then loosen by a 1/4 turn for smooth wheel rotation. Do not overtighten.
★Zuerst voll anziehen, dann ¼ Umdrehung zurückdrehen für leichten Lauf. Nicht überziehen.
★Serrer complètement puis desserrer d'un quart de tour pour une rotation libre des roues. Ne pas trop serrer.



12

ホイールの取り付け (右側) Attaching wheels (right) Einbau der Räder (Rechts) Fixation des roues (droite)

注意!
NOTICE

★S6を最初に取り付けます。
★Attach S6 first.
★Zuerst S6 befestigen.
★Fixer S6 en premier.

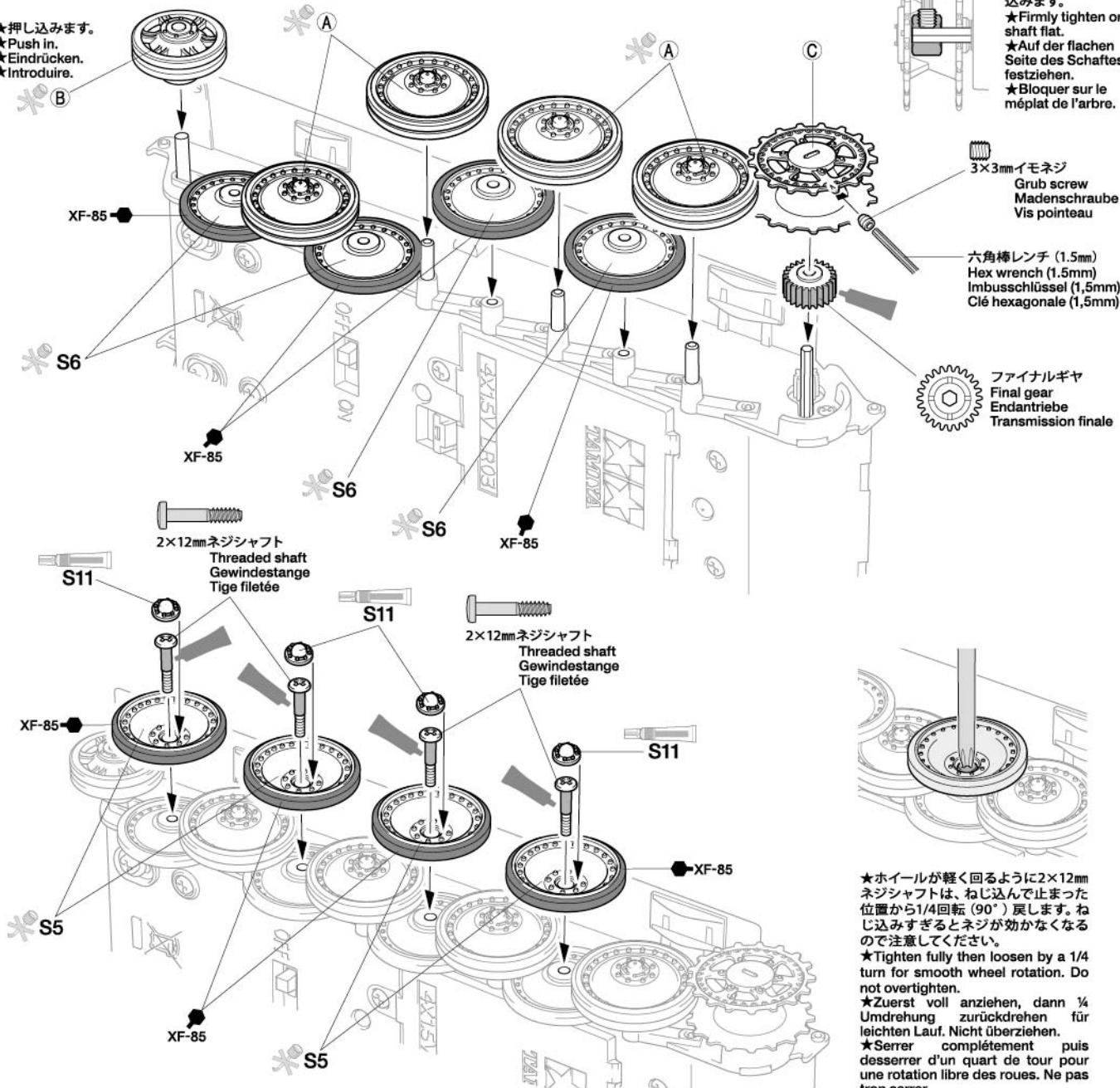
★押し込みます。
★Push in.
★Eindrücken.
★Introduire.

★平らな部分にしめ込みます。
★Firmly tighten on shaft flat.
★Auf der flachen Seite des Schaftes festziehen.
★Bloquer sur le méplat de l'arbre.

3×3mm イモネジ
Grub screw
Madenschraube
Vis pointeau

六角棒レンチ (1.5mm)
Hex wrench (1.5mm)
Imbusschlüssel (1,5mm)
Clé hexagonale (1,5mm)

ファイナルギヤ
Final gear
Endantriebe
Transmission finale



★ホイールが軽く回るように2×12mm ネジシャフトは、ねじ込んで止まった位置から1/4回転 (90°) 戻します。ねじ込みすぎるとネジが効かなくなるので注意してください。
★Tighten fully then loosen by a 1/4 turn for smooth wheel rotation. Do not overtighten.
★Zuerst voll anziehen, dann ¼ Umdrehung zurückdrehen für leichten Lauf. Nicht überziehen.
★Serrer complètement puis desserrer d'un quart de tour pour une rotation libre des roues. Ne pas trop serrer.

13

リヤパネルの組み立て Rear panel Heckplatte Panneau arrière

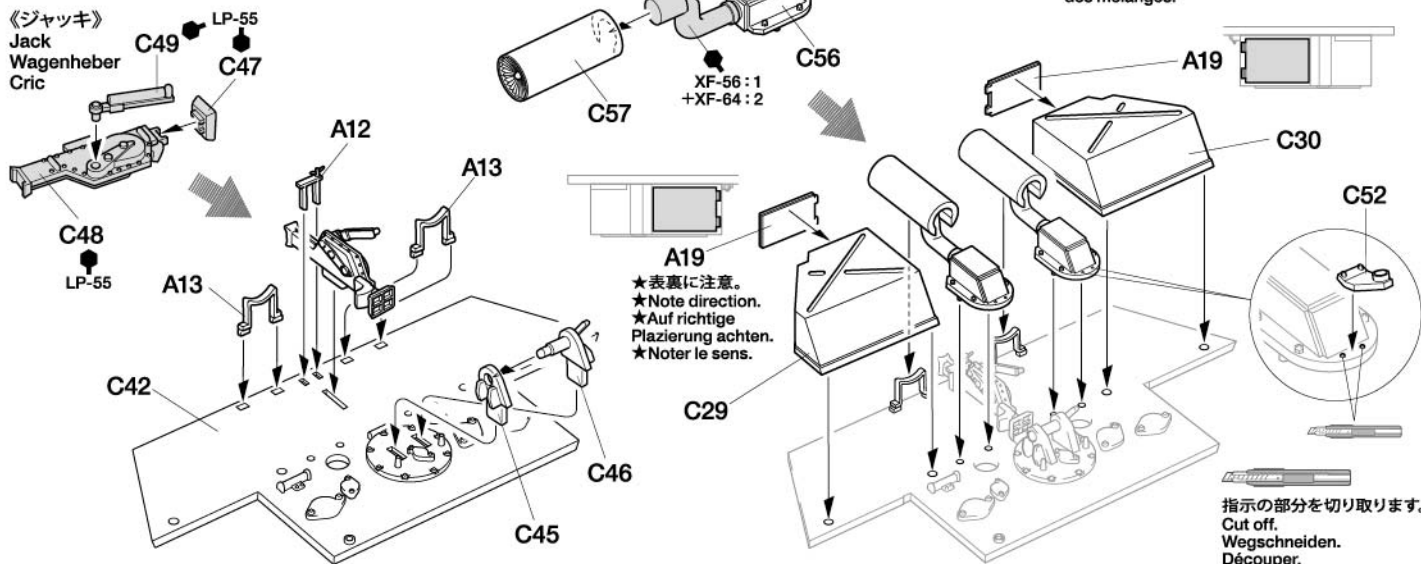
《消炎マフラー》
Exhaust
Auspuff
Echappement

★2個作ります。
★Make 2.
★2 Satz anfertigen.
★Faire 2 jeux.

■混合色について
(例) XF-56 : 1
+XF-64 : 2

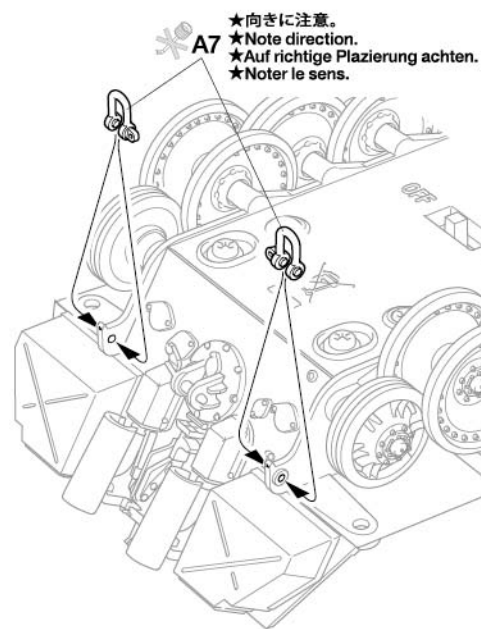
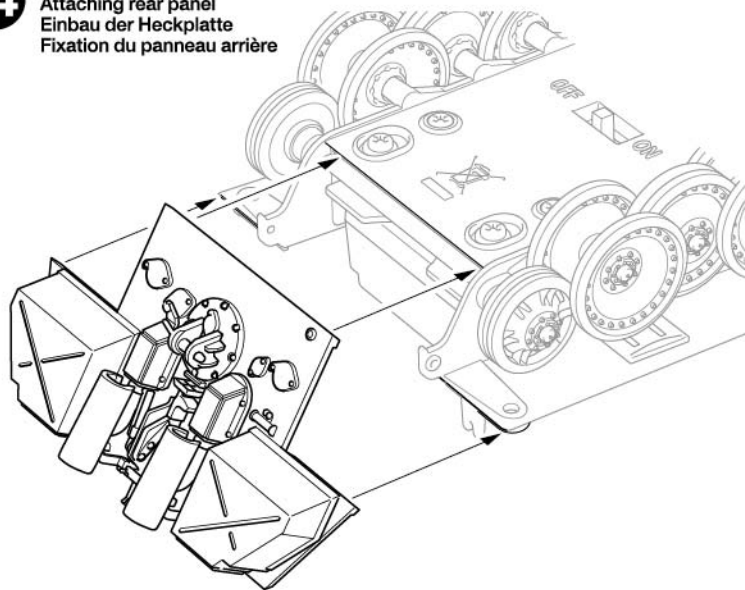
●左記の場合は、各色を1:2の比率で調色します。
●Instruction shows paint mixing ratio.
●Die Anleitung zeigt das Mischungsverhältnis der Farben an.
●Les instructions indiquent les proportions des mélanges.

《ジャッキ》
Jack
Wagenheber
Cric

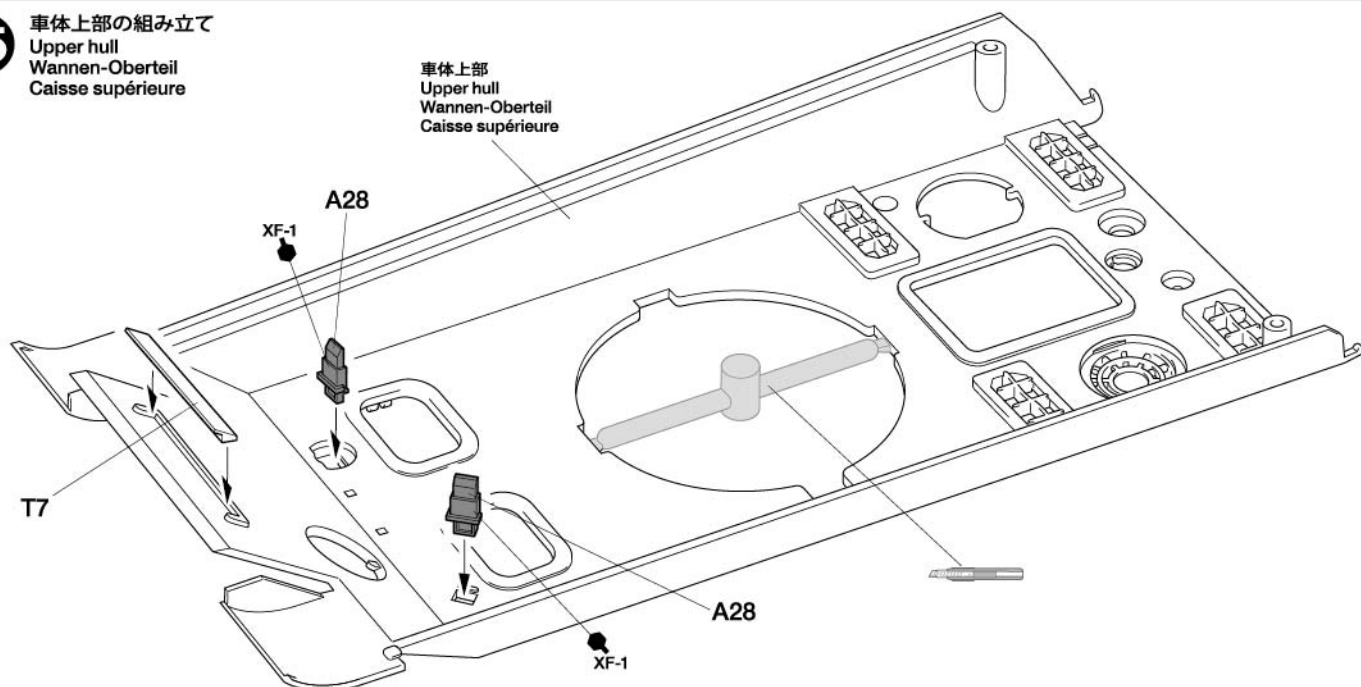


指示の部分を切り取ります。
Cut off.
Wegschneiden.
Découper.

14 リヤパネルの取り付け
Attaching rear panel
Einbau der Heckplatte
Fixation du panneau arrière

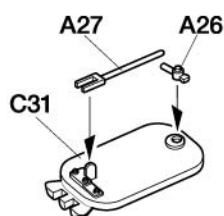


15 車体上部の組み立て
Upper hull
Wannen-Oberteil
Caisse supérieure

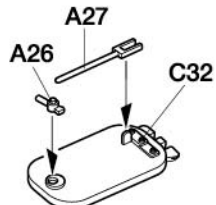


16 車体上部部品の取り付け 1
Attaching upper hull parts 1
Anbringen von Teilen des Wannen-Oberteils 1
Fixation des pièces de la caisse supérieure 1

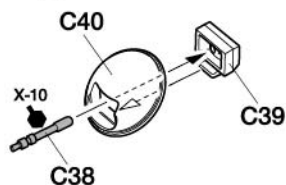
《無線手用ハッチ》《R》
Radio operator's hatch
Luke für Funker
Trappe de l'opérateur radio



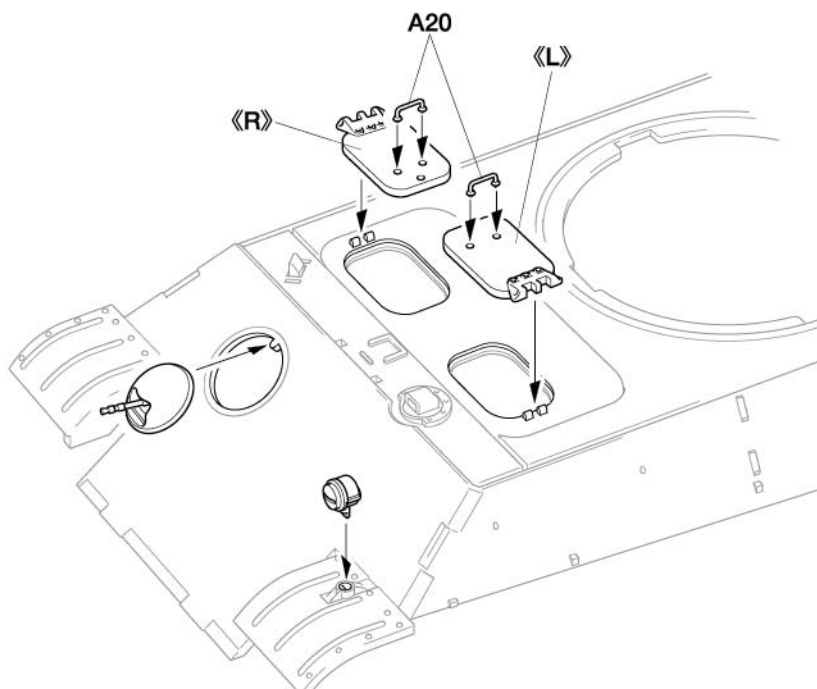
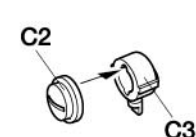
《ドライバー用ハッチ》《L》
Driver's hatch
Fahrerluke
Trappe du conducteur



《機銃マウント》
Machine gun mount
Lagerung des Maschinengewehrs
Support de mitrailleuse

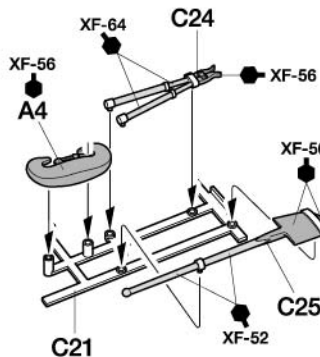


《ボッシュ型管制燈》
Bosch headlight
Bosch-Scheinwerfer
Phare Bosch

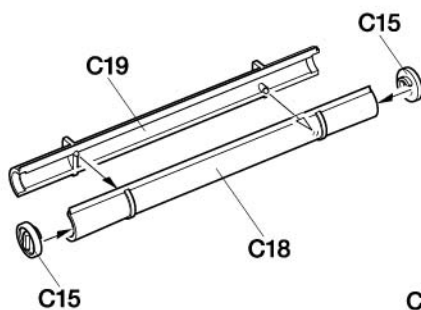


17

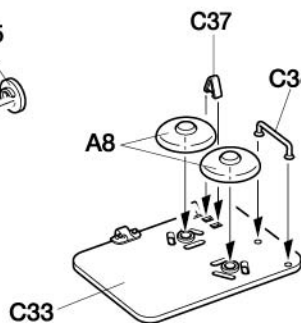
《左側OVMラック》
Left tool rack
Linke Werkzeughalterung
Rack à outils gauche



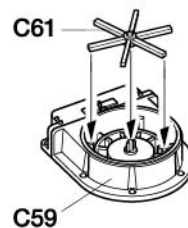
《砲身クリーニングロッドケース》
Gun cleaning rod case
Kanonenreinigungskasten
Cylindre à écouvillon



《エンジン点検ハッチ》
Engine access hatch
Motor Wartungsluke
Panneau d'accès moteur

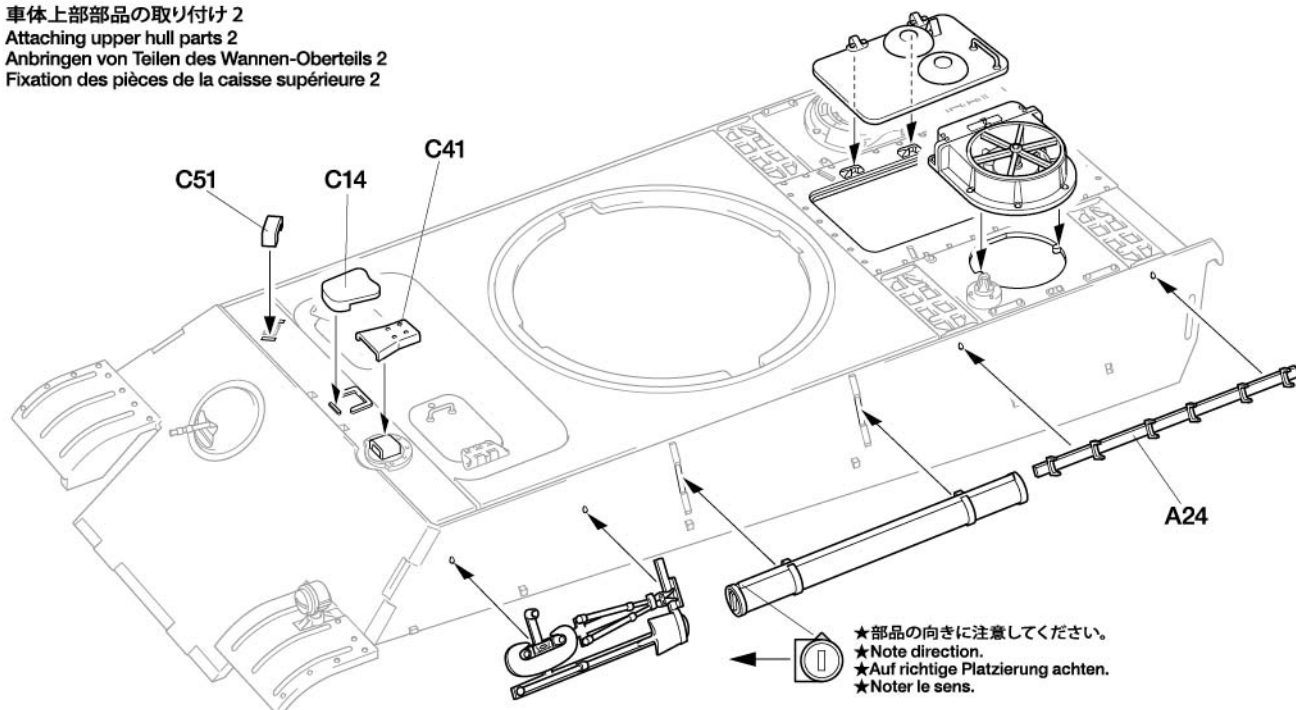


《ヒーターユニット》
Heater unit
Heizungseinheit
Unité de chauffage

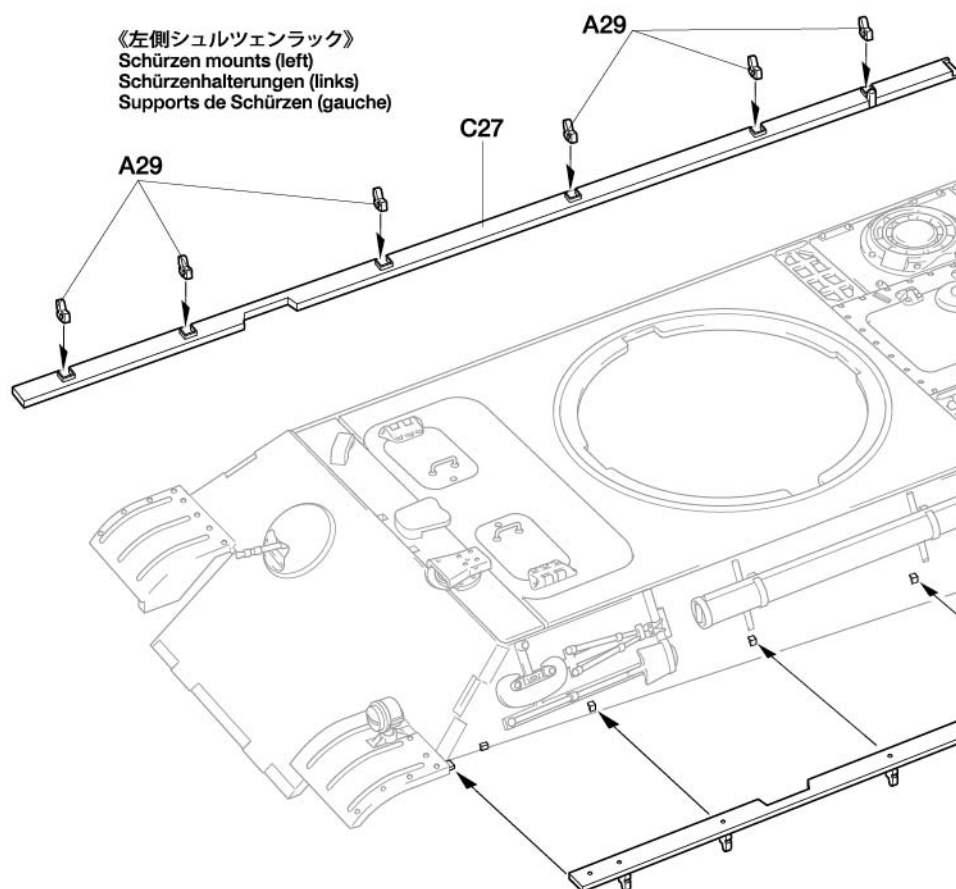


18

車体上部部品の取り付け 2
Attaching upper hull parts 2
Anbringen von Teilen des Wannen-Oberteils 2
Fixation des pièces de la caisse supérieure 2

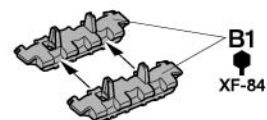


《左側シュルツェンラック》
Schürzen mounts (left)
Schürzenhalterungen (links)
Supports de Schürzen (gauche)



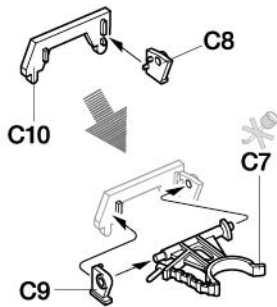
《予備履帯》
Spare track links
Ersatz-Kettenglieder
Patins de rechange

★3個作ります。
★Make 3.
★3 Satz anfertigen.
★Faire 3 jeux.

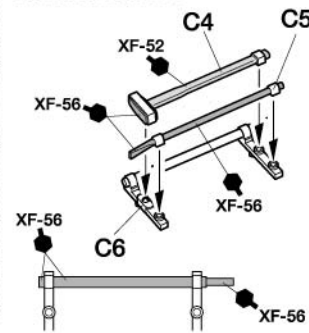


19

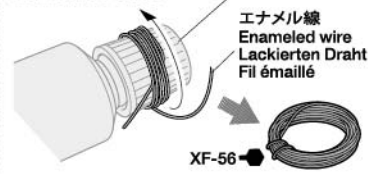
《ガントラベルロック》
Gun travel lock
Rohrzurrgung
Chaise de route



《右側OVMラック 1》
Right tool rack 1
Rechte Werkzeughalterung 1
Rack à outils droit 1

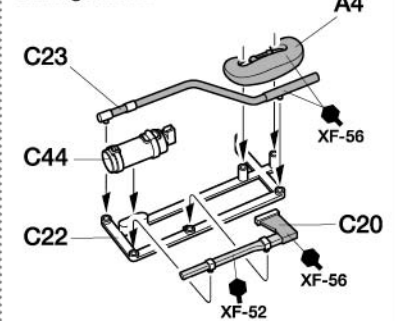


《ワイヤーリール》
Wire reel
Drahtrolle
Rouleau de câble



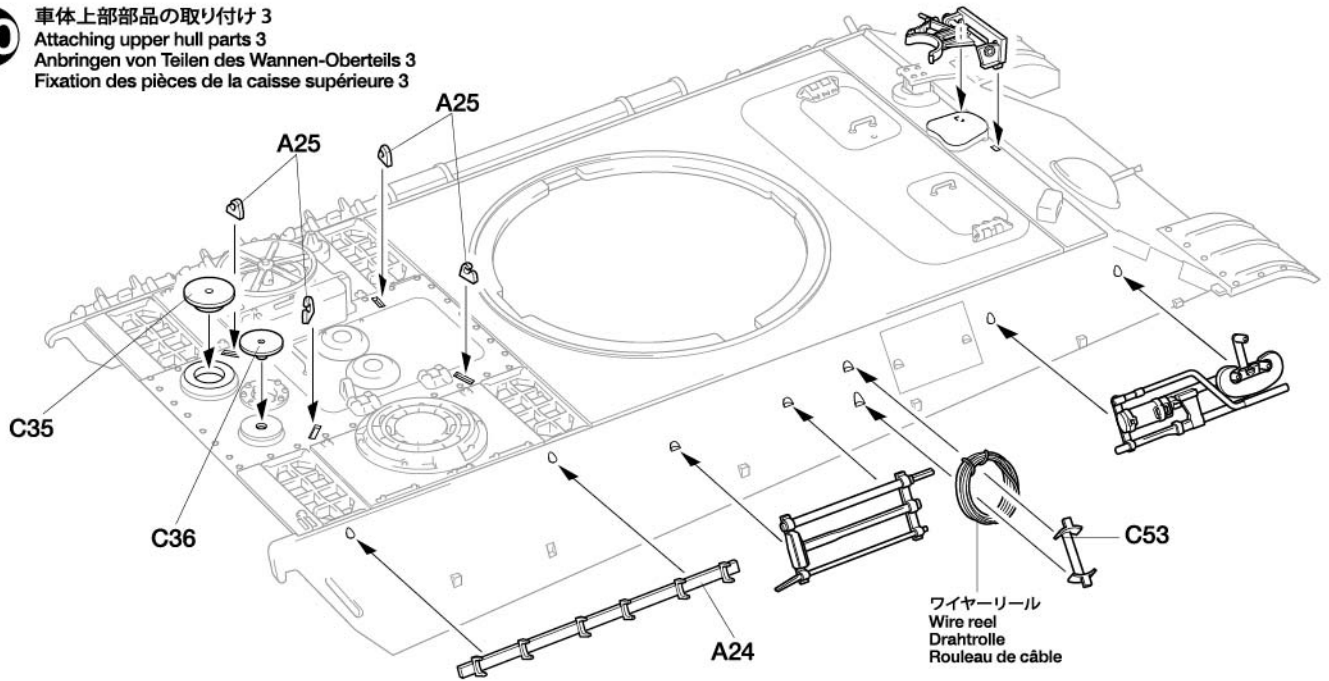
★エナメル線を15cmに切り、グリスのふたに巻いて作ります。
★Cut a 15cm length of enameled wire. Wind it around the grease tube cap.
★Ein 15cm langes Stück lackierten Draht um die Spitze der Fetttube wickeln.
★Couper une longueur de 15cm de fil émaillé. L'enrouler autour du bouchon du tube de graisse.

《右側OVMラック 2》
Right tool rack 2
Rechte Werkzeughalterung 2
Outillage droit 2

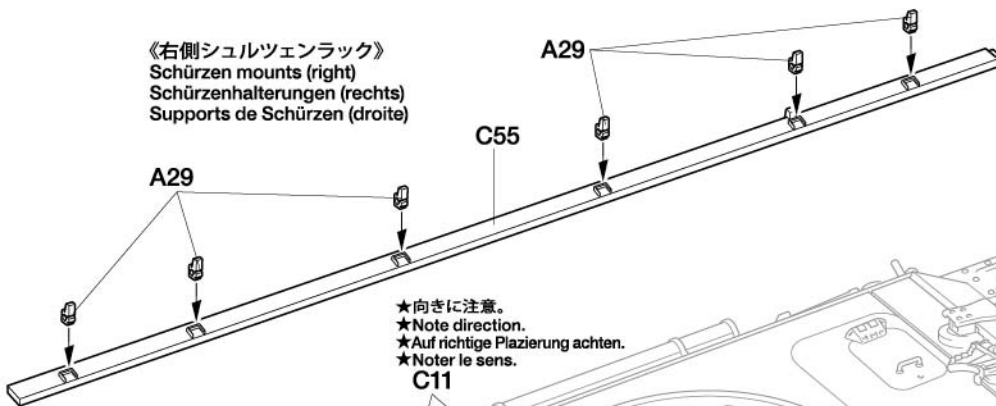


20

車体上部部品の取り付け 3
Attaching upper hull parts 3
Anbringen von Teilen des Wannen-Oberteils 3
Fixation des pièces de la caisse supérieure 3

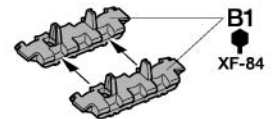


《右側シュルツェンラック》
Schürzen mounts (right)
Schürzenhalterungen (rechts)
Supports de Schürzen (droite)

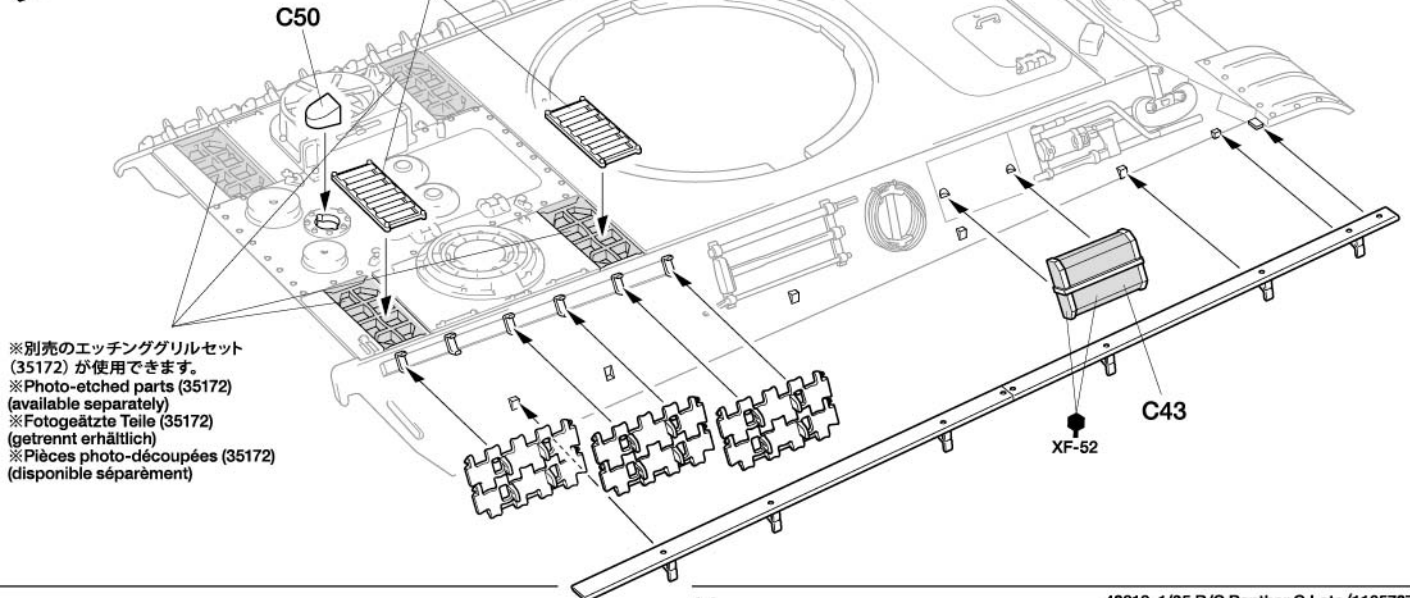


《予備履帯》
Spare track links
Ersatz-Kettenglieder
Patins de rechange

★3個作ります。
★Make 3.
★3 Satz anfertigen.
★Faire 3 jeux.



★向きに注意。
★Note direction.
★Auf richtige Platzierung achten.
★Noter le sens.



※別売のエッチンググリルセット (35172) が使用できます。
※Photo-etched parts (35172) (available separately)
※Fotogeätzte Teile (35172) (getrennt erhältlich)
※Pièces photo-découpées (35172) (disponible séparément)

21

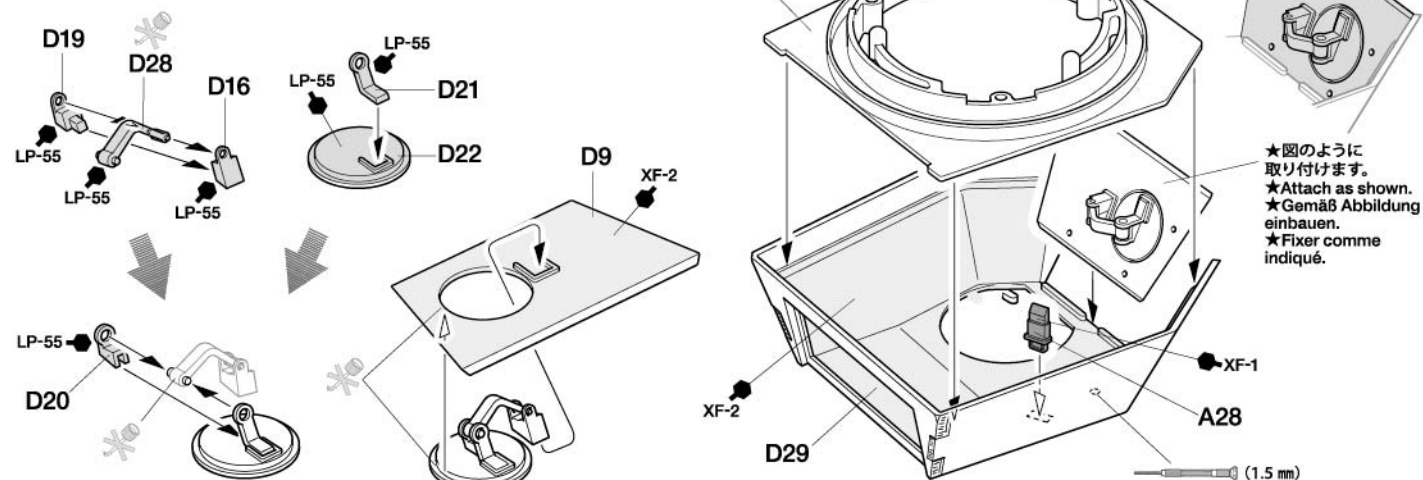
砲塔後部ハッチ壁の取り付け

Attaching rear turret hatch wall

Anbringung der Wand mit der hinteren Turmluke

Fixation du panneau arrière de tourelle

指示の穴を開けます。
Make holes.
Loch machen.
Perçer des trous.



22

主砲基部の取り付け

Attaching gun barrel base

Aufnahme für das Kanonenrohr

Fixation de l'embase de tube

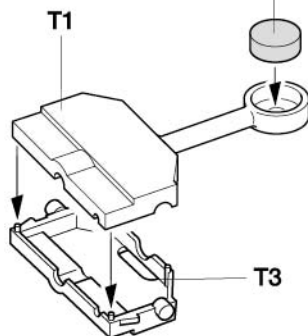
《主砲基部》

Gun barrel base

Aufnahme für das Kanonenrohr

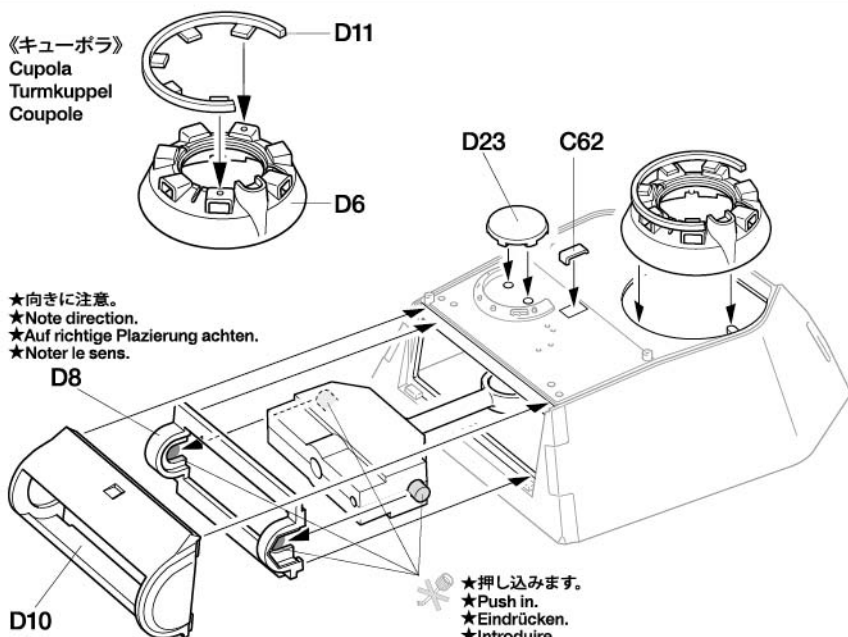
Embase de tube de canon

磁石
Magnet
Aimant



《キューボラ》
Cupola
Turmkuppel
Coupole

★向きに注意。
★Note direction.
★Auf richtige Platzierung achten.
★Noter le sens.



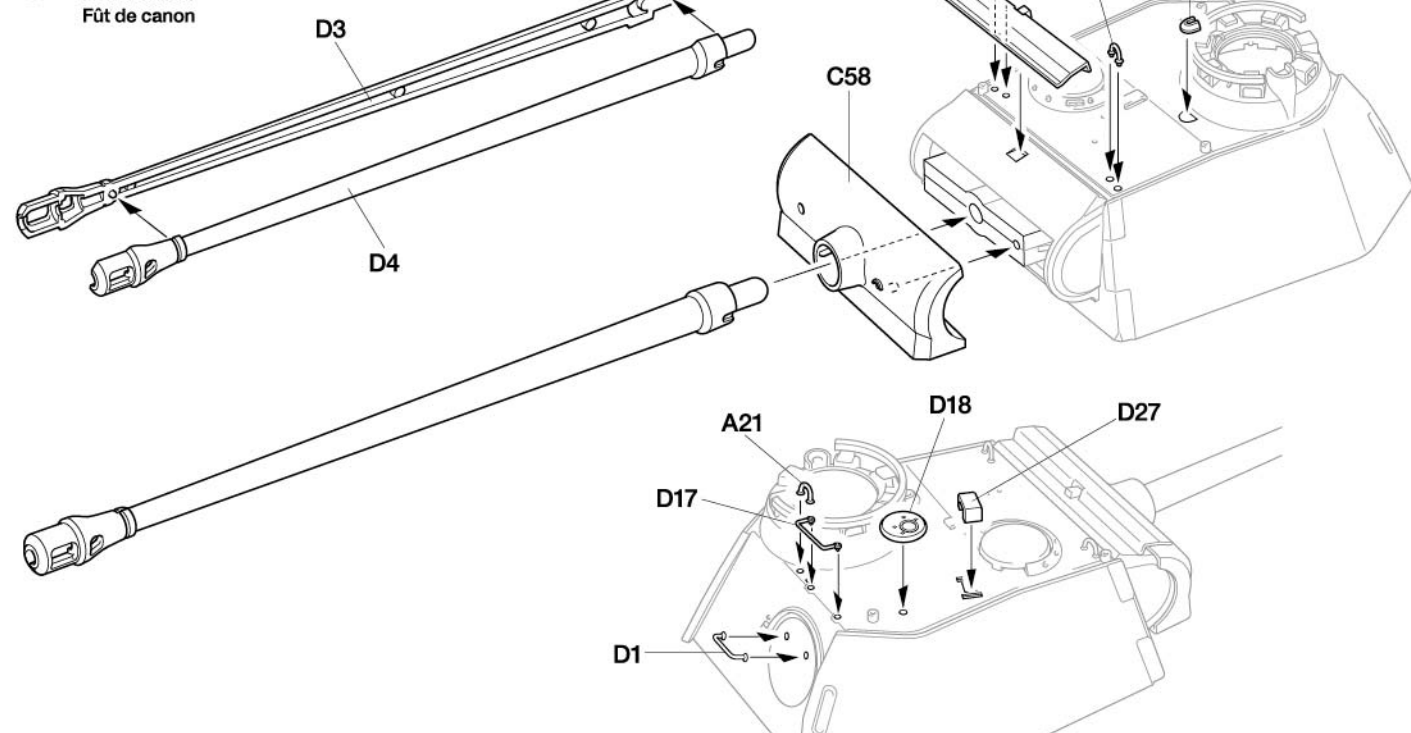
23

砲身の組み立て

Gun barrel

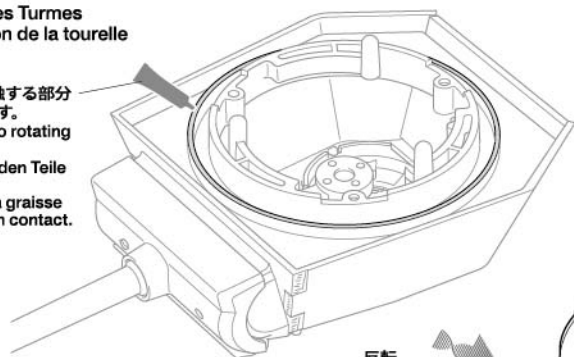
Kanonenrohr

Fût de canon

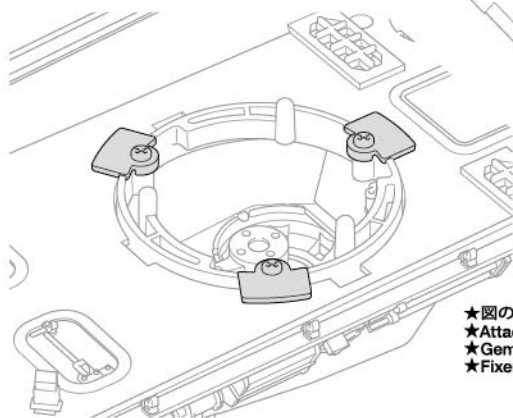
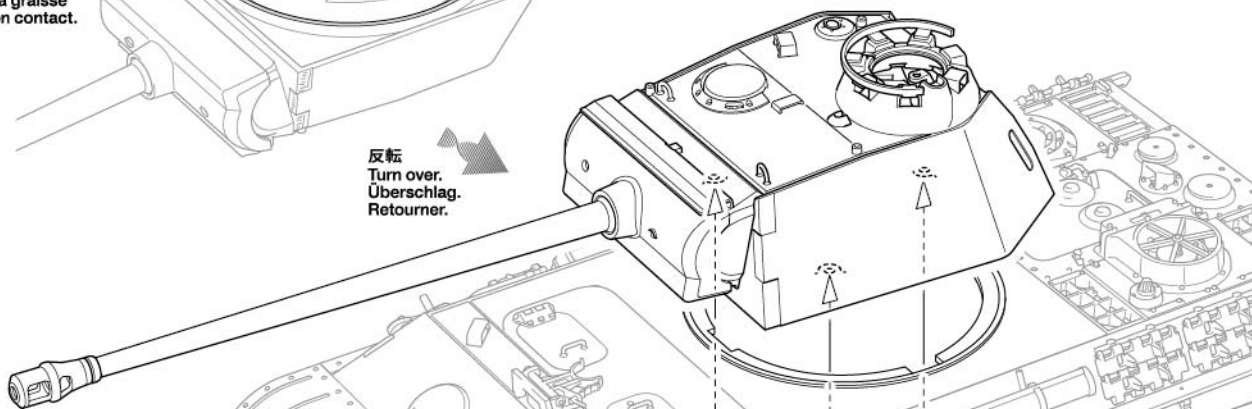


24 砲塔の取り付け Attaching turret Einbau des Turmes Installation de la tourelle

- ★車体上部と接触する部分にグリスを塗ります。
- ★Apply grease to rotating portion.
- ★Auf die drehenden Teile Fett auftragen.
- ★Appliquer de la graisse sur les parties en contact.



反転
Turn over.
Überschlag.
Retourner.



- ★図のように取り付けます。
- ★Attach as shown.
- ★Gemäß Abbildung einbauen.
- ★Fixer comme indiqué.

2×6mmタッピングビス
Tapping screw
Schneidschraube
Vis taraudeuse

S8

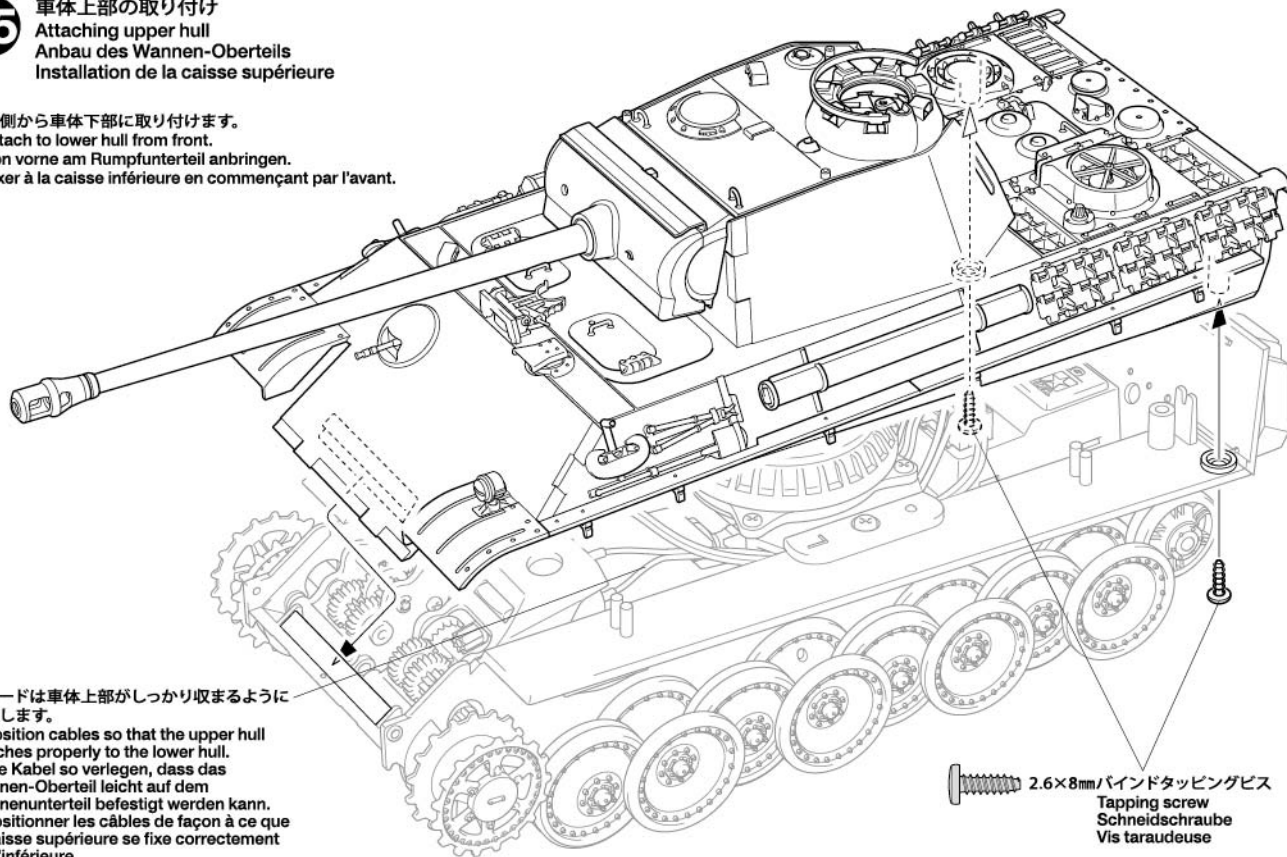
S8

S8

2×6mmタッピングビス
Tapping screw
Schneidschraube
Vis taraudeuse

25 車体上部の取り付け Attaching upper hull Anbau des Wannen-Oberteils Installation de la caisse supérieure

- ★前側から車体下部に取り付けます。
- ★Attach to lower hull from front.
- ★Von vorne am Rumpfunterteil anbringen.
- ★Fixer à la caisse inférieure en commençant par l'avant.

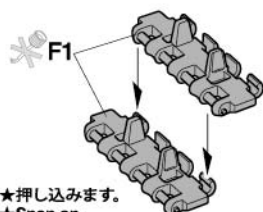


- ★コードは車体上部がしっかり収まるように整理します。
- ★Position cables so that the upper hull attaches properly to the lower hull.
- ★Die Kabel so verlegen, dass das Wannen-Oberteil leicht auf dem Wannenunterteil befestigt werden kann.
- ★Positionner les câbles de façon à ce que la caisse supérieure se fixe correctement sur l'inférieure.

2.6×8mmバインドタッピングビス
Tapping screw
Schneidschraube
Vis taraudeuse

26

履帯の組み立て

Tracks
Ketten
Chenilles

★押し込みます。
★Snap on.
★Einschnappen.
★Insérer.

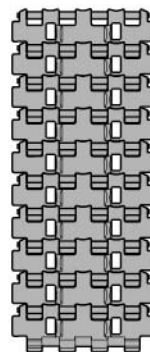


★片側86コマ連結します。
★Use 86 track links for each side.
★Für jede Seite 86 Kettenglieder verwenden.
★Utiliser 86 patins de chaque côté.

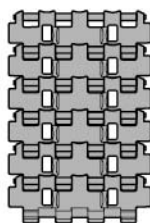
★押し込みます。
★Snap on.
★Einschnappen.
★Insérer.

★図を参考にして連結します。
★Assemble referring to the diagrams shown.
★Bauen Sie alles gemäß den gezeigten Diagrammen zusammen.
★Assembler en se référant aux schémas montrés.

10コマ連結 ... × 16
10 links
10 Kettenglieder
10 patins



6コマ連結 ... × 2
6 links
6 Kettenglieder
6 patins

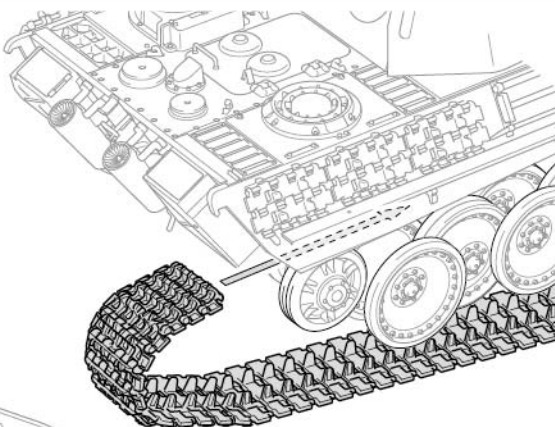
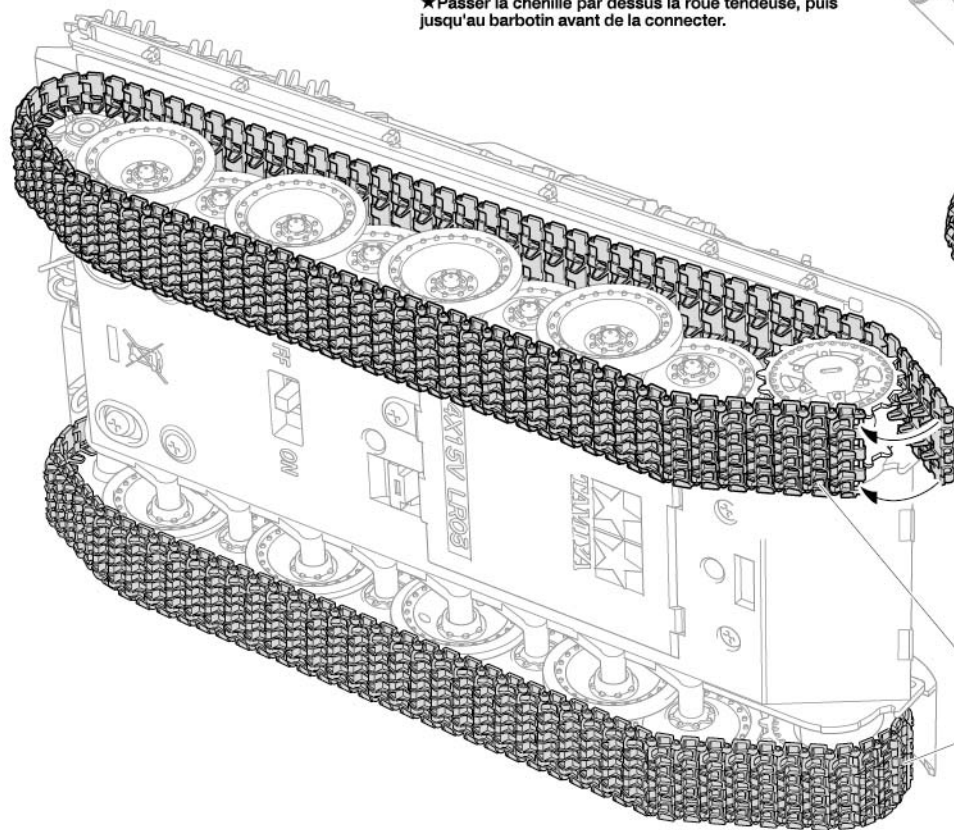


27

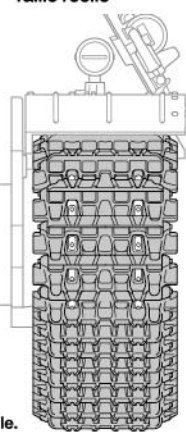
履帯の取り付け

Attaching tracks
Ketten-Einbau
Mise en place des chenilles

★アイドラーホイール側から履帯を差し込み、図のようにドライブスプロケットまで通してから履帯を繋ぎます。
★Feed the track in over the idler wheel, then all the way through to the drive sprocket before connecting it.
★Kette über das Spannrad und dann über das Kettentreibrad legen, bevor sie verbunden wird.
★Passer la chenille par dessus la roue tendeuse, puis jusqu'au barbotin avant de la connecter.



《原寸図》
Actual size
Tatsächliche Größe
Taille réelle



《フロント》
Front
Vorne
Avant

★履帯は向きに注意して取り付けてください。
★Note track direction.
★Laufrichtung der Kette beachten.
★Noter le sens de la chenille.

《履帯の張り調整》

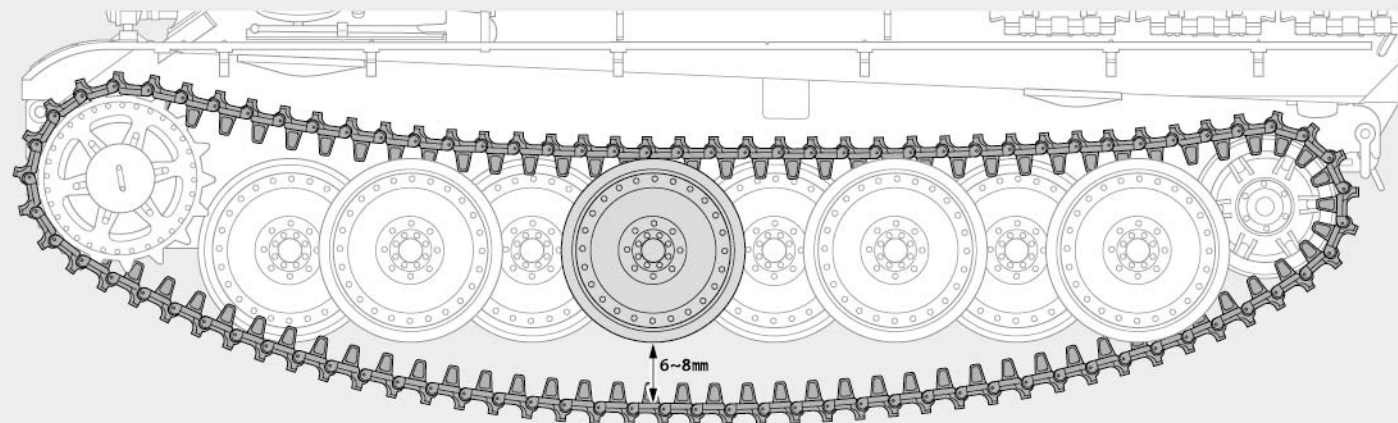
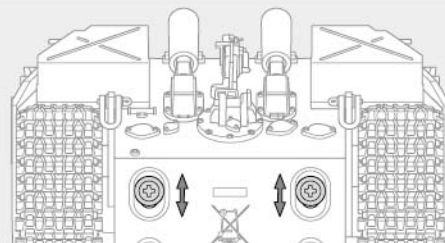
Track tension adjustment
Einstellung der Kettenspannung
Réglage de la tension des chenilles

★走行を繰り返すうち履帯がゆるんできたら、履帯を1コマはずし車体下部のビスの位置を変えて、下図のたるみ具合になるように調整してください。

★If the tracks lose tension, remove one link and change the lower hull screw positions so they have between 6mm and 8mm of play as shown below.

★Wenn die Kette an Spannung verliert, entfernen Sie ein Kettenglied und verändern Sie die Schraube unten an der Wanne, so das sein Spiel von 6-8mm entsteht, wie unten gezeigt.

★Si les chenilles se détendent, enlever un patin et changer les positions des vis de caisse inférieure, afin d'obtenir un espacement compris entre 6mm et 8mm comme montré ci-dessous.



28

ワイヤーロープの取り付け

Attaching tow cables

Zugseile-Einbau

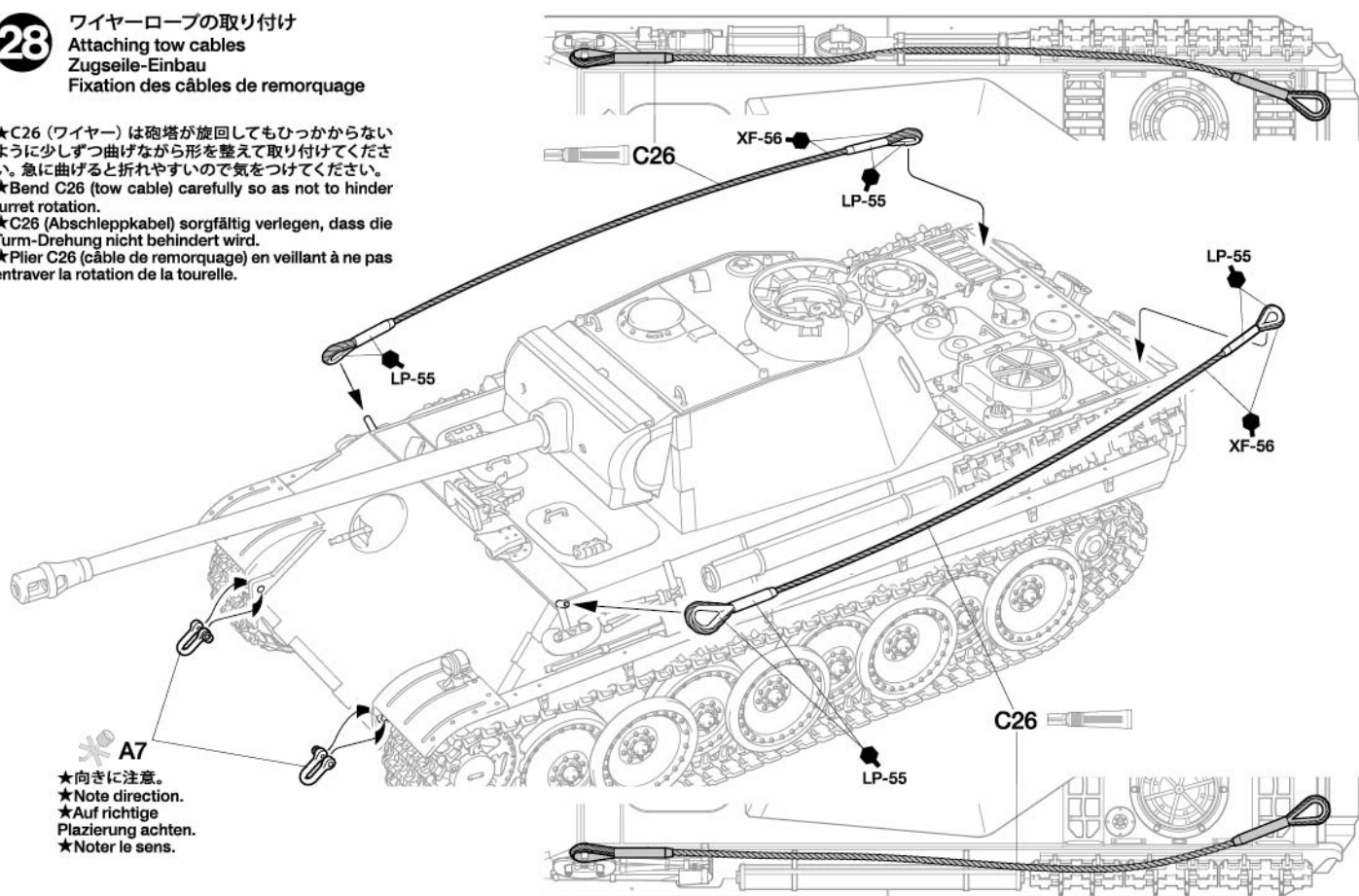
Fixation des câbles de remorquage

★C26 (ワイヤー) は砲塔が旋回してもひっかからないように少しずつ曲げながら形を整えて取り付けてください。急に曲げると折れやすいので気をつけてください。

★Bend C26 (tow cable) carefully so as not to hinder turret rotation.

★C26 (Abschleppkabel) sorgfältig verlegen, dass die Turm-Drehung nicht behindert wird.

★Plier C26 (câble de remorquage) en veillant à ne pas entraver la rotation de la tourelle.



A7

★向きに注意。
★Note direction.
★Auf richtige
Plazierung achten.
★Noter le sens.

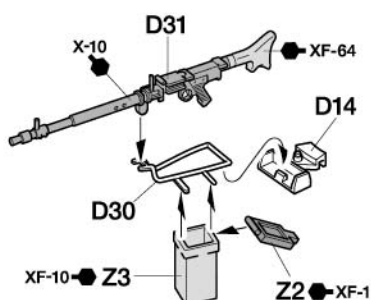
29

MG34機銃の取り付け

Attaching MG34 machine gun

MG34 Maschinengewehr anbauen

Fixation de la mitrailleuse MG34



★MG34機銃は走行中に破損する可能性があるため取り付け自由です。

★The MG34 can sustain damage when driving. Attachment is optional.

★Das MG34 kann beim Fahren Schaden nehmen. Die Anbringung ist optional.

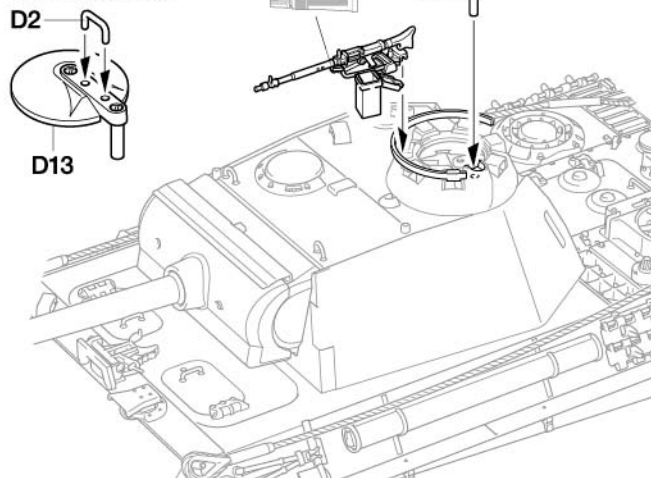
★La MG34 peut être endommagée en utilisant le modèle. Son installation est optionnelle.

《キューボラハッチ》

Cupola hatch

Luke in der Kuppel

Trappe de coupole



★人形を取り付ける場合は開状態にして取り付けてください。

★Open hatch to install figure.

★Zum Einsetzen der Figur Luke öffnen.

★Laisser la trappe ouverte pour installer la figurine.

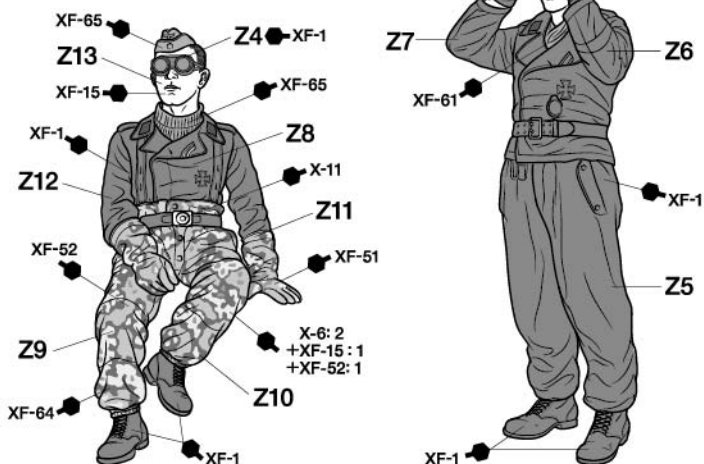
30

人形の取り付け

Positioning figures

Einsetzen der Figuren

Positionnement des figurines



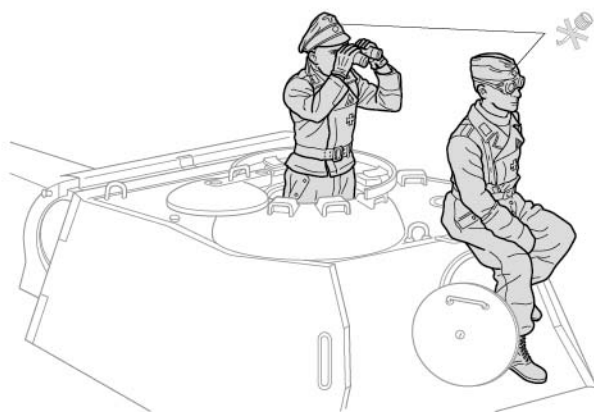
注意！
NOTICE

★人形はディスプレイ用です。走らせる時は人形をはずしてください。

★The figures are for display use only. Remove them before running the model.

★Figuren nur zur Darstellung. Beim Fahren des Modells vorher entfernen.

★Les figurines sont seulement pour exposer le modèle. Les enlever avant d'utiliser le modèle.



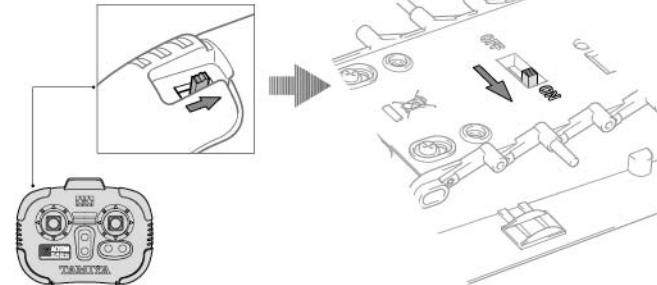
《電源スイッチ》Switching on and off / Ein – und Ausschalten / Mise en marche/Arrêt

- 走行させる場合は必ず、送信機スイッチをONにしてから、次に車体スイッチをONにします。走行をやめる場合は車体スイッチからOFFにしてください。
- Always switch on transmitter first, then MC-07 Control Unit. Reverse this procedure when shutting down.

《走行させる》
Switching on
Einschalten
Mise en marche

送信機スイッチ
Transmitter
Sender
Emetteur

車体スイッチ
MC-07

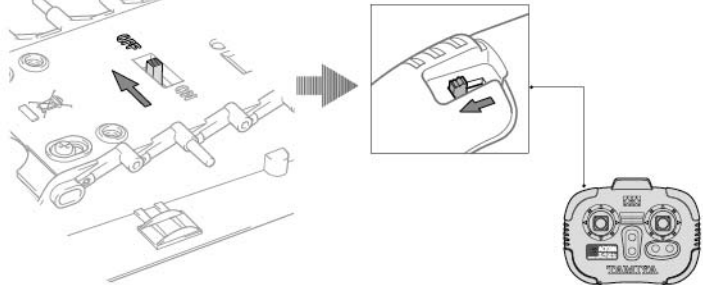


- Immer zuerst den Sender einschalten, dann MC-07 Steuereinheit. Zum Ausschalten den Ablauf umkehren.
- Toujours mettre en marche l'émetteur en premier puis l'unité de contrôle MC-07. Procéder dans l'ordre inverse pour arrêter.

《走行をやめる》
Switching off
Ausschalten
Arrêt

車体スイッチ
MC-07

送信機スイッチ
Transmitter
Sender
Emetteur



《前進と後退》Forward and Reverse / Vorwärts und Rückwärts / Marche avant et marche arrière

- コントロールスティック左を上に倒すと車体はゆっくり前進していきます。さらに倒すと速度が上がっていきます。スティックをニュートラル（中立位置）に戻すと停止します。後退する時はスティックを下に倒します。前進の時と同じようにさらに倒すと速度が上がります。

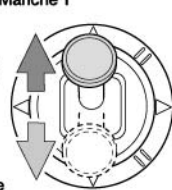
- Push control stick 1 forward to move model forward, and backward to move model in reverse. Speed increases as control stick is pushed further. Return to neutral position to stop model.

- Den Steuerknüppel 1 nach vorne bewegen, um vorwärts zu fahren und nach hinten um rückwärts zu fahren. Je weiter der Steuerknüppel ausgelenkt wird, desto schneller bewegt sich das Modell. Zum Anhalten des Modells Steuerknüppel in Neutralstellung bringen.

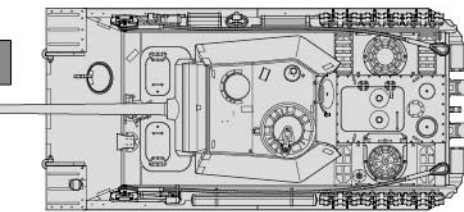
- Déplacer le manche 1 vers l'avant pour faire avancer le modèle et vers l'arrière pour le faire reculer. La vitesse augmente avec l'amplitude de déplacement du manche. Retourner à la position neutre pour stopper le modèle.

コントロールスティック左
Control stick 1
Steuerknüppel 1
Manche 1

前進
Forward
Vorwärts
Marche avant



前進
Forward
Vorwärts
Marche avant



後退
Reverse
Rückwärts
Marche arrière

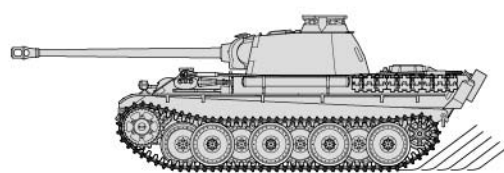
《最高速度調整》Adjusting top speed / Einstellen der Höchstgeschwindigkeit / Réglage de la vitesse maximale

- 送信機のボタンで最高速度の切り替えが可能です。
A: ハイモード B: ミドルモード C: ローモード D: スーパーローモード
ボタンを押したモードに切り替わります。動きが悪いと感じたらハイモードに切り替えてください。
- ★ 走行中、停止状態のどちらでも切り替えが可能です。
- ★ モードは電源をOFFにしても前回のモードが引き継がれます。
- ※ 出荷時のモードは A: ハイモードです。

- Transmitter buttons can be used to set top speed, whether the model is stationary or moving. A: High, B: Medium, C: Low, D: Ultra-low. A: High is the factory setting.

- Die Senderknöpfe können benutzt werden, um die Geschwindigkeit einzustellen, unabhängig davon, ob das Modell steht oder fährt. A: Schnell, B: Mittel, C: Langsam, D: Ultralangsam. A: Schnell ist die Werkseinstellung.

- Les boutons de l'émetteur peuvent être utilisés pour ajuster la vitesse maximale, le modèle à l'arrêt ou en mouvement. A: Rapide, B: Moyenne, C: Lente, D: Ultra-lente. A: Rapide est le réglage usine.



速い
Faster
Schneller
Plus rapide

A

B

C

D

遅い
Slower
Langsamer
Plus lent

TAMIYA ACTCOM R/C SYSTEM SPEC

●タミヤ・アクトコムラジオコントロールシステム

送信機: TTU-10
送信周波数: 2.4GHz帯 (2404.5-2452.0MHz)
送信最大出力: 10dBm以下
使用電源: 6.0V 単4形アルカリ電池 4本
到達距離: 30m (周囲の環境による)
消費電流: 130mA以下
※この規格は技術開発に伴い予告なく変更することがあります。

受信機・モーターコントロールユニット: MC-07
受信周波数: 2.4GHz帯
使用電源: 6.0V 単4形アルカリ電池 4本
消費電流: 30mA以下 (モーターを除く)
動作: 専用モーター4ヶの正転、逆転、停止
寸法: 39.0 × 39.0 × 20.5mm

●Tamiya Actcom R/C system

Transmitter: TTU-10
Frequency range: 2.4GHz (2404.5-2452.0MHz)
Maximum transmit power: less than 10dBm
Input voltage: 6.0V (AAA size battery x4)
Operational range: approx. 30m (interference may occur according to local conditions)
Current consumption: Less than 130mA
※Specifications are subject to change without notice.

Receiver/motor control unit: MC-07
Frequency range: 2.4GHz
Input voltage: 6.0V (AAA size battery x4)
Current consumption: Less than 30mA (excluding motor)
Control: Forward/Reverse/Stop
Dimensions: 39.0x39.0x20.5mm

●Tamiya Actcom RC Einheit

Sender: TTU-10
Frequenzbereich: 2.4GHz (2404.5-2452.0MHz)
Maximale Sendeleistung: weniger als 10dBm
Eingangsspannung: 6.0V (Batterie Größe AAA x4)
Reichweite: etwa 30m (je nach örtlichen Verhältnissen unterschiedlich)
Stromverbrauch: weniger als 130mA
※Technische Daten können ohne Vorankündigung geändert werden.

Empfänger/Motor-Regaleinheit MC-07

Frequenzbereich: 2.4GHz
Eingangsspannung: 6.0V (Batterie Größe AAA x4)
Stromverbrauch: weniger als 30mA (Motor nicht eingeschlossen)
Steuerung: Vorwärts/Rückwärts/Stop
Abmessungen: 39.0x39.0x20.5mm

●Ensemble RC "Actcom" Tamiya

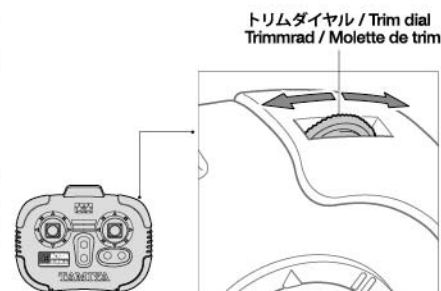
Emetteur: TTU-10
Gamme de fréquence: 2.4GHz (2404.5-2452.0MHz)
Puissance d'émission maximum: moins de 10dBm
Tension d'alimentation: 6.0V (piles AAA x4)
Portée: 30m env. (des interférences peuvent survenir du fait de circonstances particulières)
Consommation: moins de 130mA
※Caractéristiques pouvant être modifiées sans information préalable.

Récepteur/contrôleur moteur: MC-07
Gamme de fréquence: 2.4GHz
Tension d'alimentation: 6.0V (piles AAA x4)
Consommation: moins de 30mA (hors moteur)
Mouvements: Avant/Arrière/Stop
Dimensions: 39.0x39.0x20.5mm

《トリムの調整》Steering Trim Adjustment / Lenkungsstrimm nachstellen / Régler le trim de direction

●戦車の場合、左右のモーターを使って走行しているため、左右モーターの出力バランスが崩れると直進しなくなってしまう。その場合はこの機能を使って直進するように調整します。右に曲がってしまう場合、トリムダイヤルを左に少しずつつまわして真っすぐ走る位置に調整します。左に曲がってしまう場合、トリムダイヤルを右に少しずつつまわして真っすぐ走る位置に調整します。

●Due to slight differences in motor output, the tank's movement may be slightly off-center. This can be fixed by adjusting steering trim. Rotate trim dial to left if the tank goes right. Rotate trim dial to right if the tank goes left.
●Bedingt durch geringe Unterschiede in der Motorleistung kann die Fahrt des Panzers leicht von der Geradeausfahrt abweichen. Dies kann mit Nachstellen des Lenkungsstrimms korrigiert werden. Das Trimmrad nach links drehen, wenn der Panzer nach rechts fährt. Das Trimmrad nach rechts drehen, wenn der Panzer nach links fährt.
●Du fait de la légère disparité de puissance des moteurs, les mouvements du char peuvent être légèrement décentrés. On peut le corriger au moyen du trim de direction. Tourner la molette de trim vers la gauche si le char part à droite. Tourner la molette de trim vers la droite si le char part à gauche.



《緩旋回と信地旋回》Turning / Kurvenfahrt / Virage

●コントロールスティック左を上にながら左右どちらかに少しずつ倒す（実際は斜め方向）と緩旋回、左右どちらかいっぱい倒せば信地旋回します。この操作を後退状態で行うと後退しながらそれぞれの旋回が行えます。

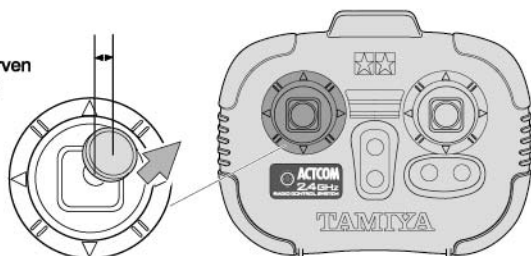
●Push control stick 1 forwards or backwards, and left or right to perform a turn. Pushing further left or right gives a sharper turn.

●Um eine Kurve zu fahren drücken Sie den Steuerknüppel 1 nach vorne oder hinten und nach links oder rechts. Größere Auslenkung nach links oder rechts ergibt eine engere Kurve.

●Déplacer le manche 1 vers l'avant ou l'arrière, et à gauche ou à droite pour prendre un virage. Déplacer plus loin à gauche ou à droite donne des virages plus serrés.

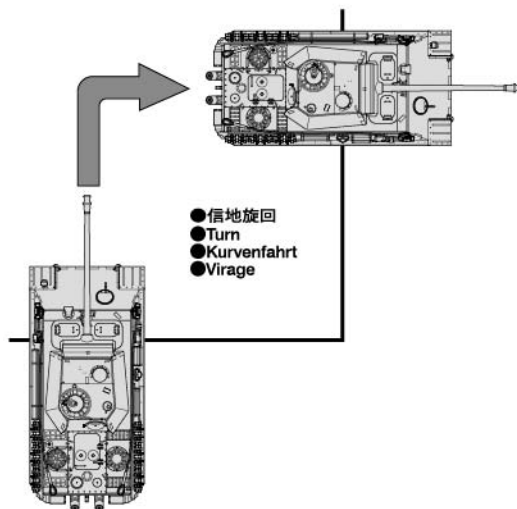
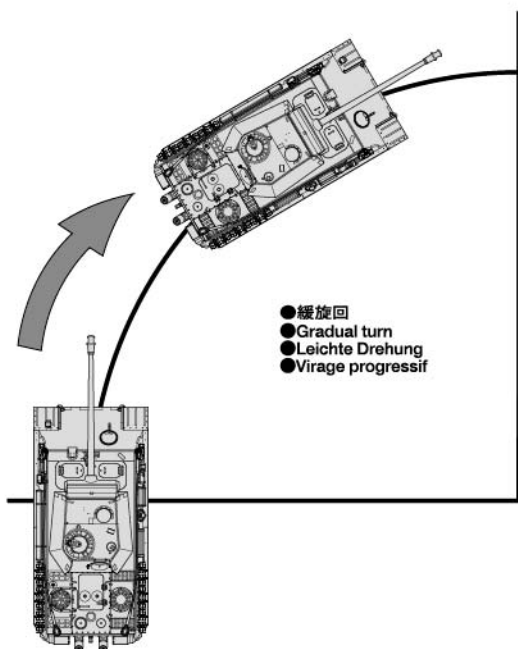
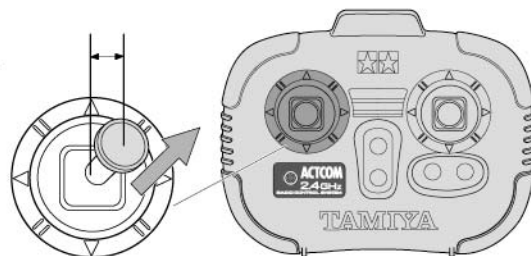
《緩旋回》 Gradual turns Abgestimmte Kurven Virages graduels

コントロール
スティック左
Control stick 1
Steuerknüppel 1
Manche 1



《信地旋回》 Sharp turns Wende vorwärts Serré avant

コントロール
スティック左
Control stick 1
Steuerknüppel 1
Manche 1



《超信地旋回》Pivot turns / Drehen auf der Stelle / Pivotement sur place

●①コントロールスティック左を左右どちらかいっぱい倒しながら②コントロールスティック左を上にと車体は超信地旋回します。

★通常操作に戻るためには一旦スティックをニュートラルに戻す（左指をスティックから離す）必要があります。

●①Push control stick 1 fully to the left or right. ②Push control stick 1 forward to perform a pivot turn.

★To resume standard control, return stick to neutral.

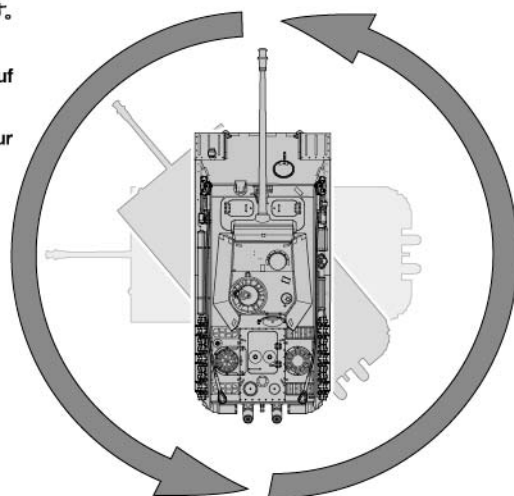
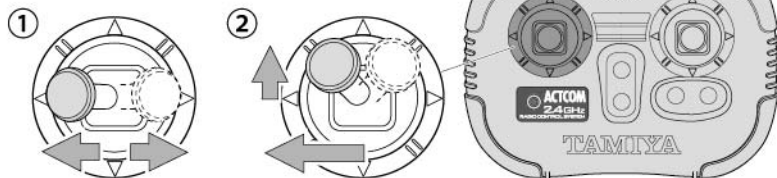
●①Steuerknüppel 1 voll nach links oder rechts bewegen. ②Steuerknüppel 1 nach vorne bewegen um auf der Stelle zu drehen.

★Um wieder normal zu fahren, Steuerknüppel in Neutralstellung bringen.

●①Déplacer le manche 1 à fond vers la gauche ou la droite. ②Pousser le manche 1 vers l'avant pour effectuer un pivotement.

★Pour revenir au pilotage normal, ramener le manche au neutre.

コントロールスティック左
Control stick 1
Steuerknüppel 1
Manche 1



- コントロールスティック右を右に倒すと右に、左に倒すと左に砲塔が旋回します。
- コントロールスティック右を上を倒すと上に、下を倒すと下に砲身が動きます。
- ★砲身はある程度の角度でストッパーが働き、それ以上動きません。
- Push control stick 2 right to rotate turret clockwise, and left for counter-clockwise.
- Push control stick 2 up to raise gun barrel, and down to lower it.
- ★Stopper prevents elevation and depression beyond certain points.
- Steuerknüppel 2 nach rechts drücken, um den Turm im Uhrzeigersinn zu drehen und links, um gegen den Uhrzeigersinn zu drehen.

- Steuerknüppel 2 nach oben bewegen, um das Rohr zu heben und nach unten, um das Rohr zu senken.
- ★Die Rohrerhöhung wird von Endanschlägen begrenzt.
- Amener le manche 2 vers la droite pour faire tourner la tourelle dans le sens horaire, vers la gauche pour le sens contra-horaire.
- Pousser le manche 2 vers le haut pour lever le tube, et vers le bas pour l'abaisser.
- ★Un butoir limite la levée et l'abaissement au delà de certains points.

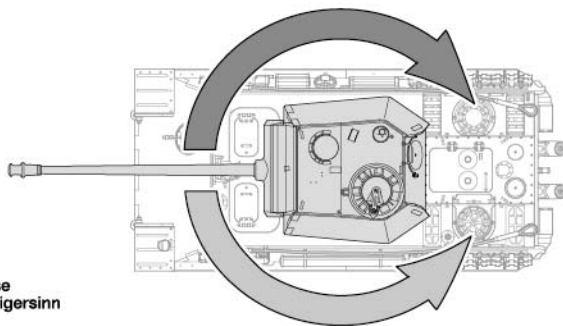


《砲塔旋回》
Turret rotation
Turmdrehung
Rotation de tourelle

コントロールスティック右
Control stick 2
Steuerknüppel 2
Manche 2

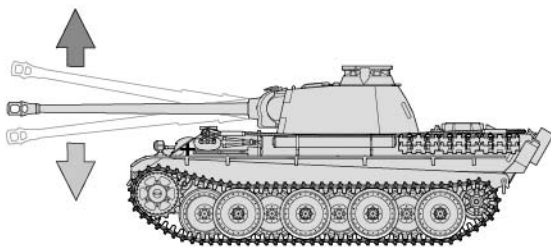
左旋回
Counter-clockwise
Gegen den Uhrzeigersinn
Contra-horaire

右旋回
Clockwise
Im Uhrzeigersinn
Horaire



《砲身上下》
Gun elevation
Kanone heben/senken
Elévation du canon

コントロールスティック右
Control stick 2
Steuerknüppel 2
Manche 2



送受信機のペアリング / Pairing Transmitter & Receiver

Zuordnen von Sender & Empfänger / Appairage de l'émetteur et du récepteur

★本キットはペアリング済みです。必要がない限りは操作しないでください。モーターが接続されている状態で送信機とMC-07ユニットのペアリングを行わないでください。

●2.4GHzの送信機は固有の識別番号を持っていて、これを受信側（MC-07ユニット）に記憶させることによって、混信せずに常に同じ車体との通信が可能になります。この固有の識別番号を記憶させることをペアリングと言います。送信機と車体スイッチを何度入れ直しても動かない場合やカスタマーサービスからの指示があった場合のみこの操作を行ってください。

- ①送信機とMC-07ユニットを1m以内に近づけます。
 - ②MC-07ユニットのセットボタンを押しながら車体スイッチをONにします。この時LEDは赤色の点滅をします。
 - ③次に送信機のボタンC、Dを同時に押しながら、送信機の電源をONにします。この時送信機のLED/バッテリーインジケータランプが点滅します。
 - ④ペアリングが成功するとMC-07ユニットのLEDが赤色の点灯になり完了です。
 - ⑤送信機のLED/バッテリーインジケータランプは点滅を続けています。一度、送信機と車体スイッチを入れ直し、ボタンAを押してMC-07ユニットが確実に動作することを確認してからご使用ください。
- もし点滅が続く場合は車体スイッチを入れ直してください。それでも点滅が続く場合は再度①から⑤の手順をやり直してください。この操作をしても作動が改善されない場合は修理が必要です。

●Kit-included transmitter and receiver are factory-paired. Do not perform these procedures unless they are required. Never perform with motor connected. A 2.4GHz transmitter has an individual ID code and once a receiver stores it, the code ensures that the receiver communicates with that transmitter only. This process is called "pairing." Perform this step only if the receiver does not respond to transmitter input.

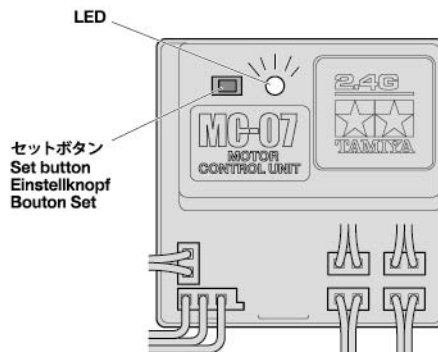
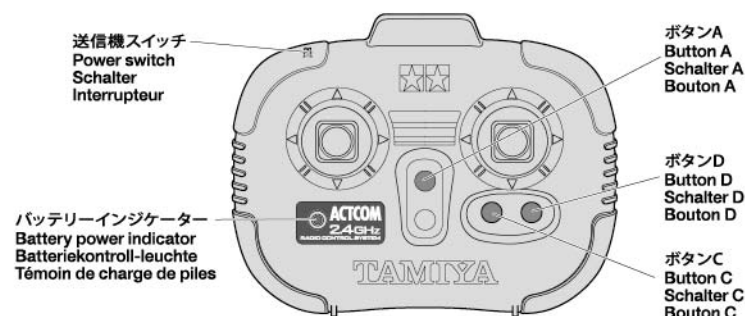
- ①Position transmitter and MC-07 within 1 meter of each other.
- ②Switch on MC-07 while holding down its set button. The LED will flash red.
- ③Switch on transmitter while holding down buttons C and D. The battery power indicator LED will flash.
- ④The MC-07 LED will light up Red continuously to show that pairing is complete.
- ⑤Battery power indicator LED on transmitter will continue to flash. Switch on transmitter, then switch on MC-07, press button A and check operation. If pairing has failed and the LED keeps flashing, repeat the procedure again.

●Der im Bausatz enthaltene Sender und Empfänger sind werkseitig einander zugeordnet. Führen Sie diese Prozeduren nur durch, wenn es unbedingt erforderlich ist. Ein 2.4GHz Sender hat einen individuellen ID-Code und sobald der Empfänger diesen einmal gespeichert hat, stellt dieser Code sicher, dass der Empfänger ausschließlich auf diesen Sender reagiert. Dieser Prozess wird „binding“ oder „pairing“ genannt. Der Schritt sollte nur ausgeführt werden, wenn der Empfänger nicht auf Sendersignale reagiert. Niemals mit verbundenen Motor ausführen.

- ①Sender und MC-07 Einheit nicht weiter als 1m voneinander aufstellen.
- ②Bei gedrücktem Einstellknopf MC-07 einschalten. Die LED blinkt rot.
- ③Sender mit gedrücktem Schalter C und D einschalten. Die Batteriekontrollleuchte blinkt.
- ④Die MC-07 LED leuchtet dauerhaft, um zu zeigen, dass die Bindung erfolgt ist.
- ⑤Die Batteriekontrollleuchte blinkt weiter. Den Sender, dann MC-07 einschalten, Schalter A drücken und die Funktion überprüfen. Falls die Zuordnung nicht funktioniert hat und die LED weiterhin blinkt, die Prozedur wiederholen.

●L'émetteur et le récepteur fournis dans le kit sont appairés. Ne pas effectuer ces procédures sauf si nécessaire. Un émetteur 2,4GHz possède un code d'identification individuel qui une fois stocké dans le récepteur assure que ce dernier ne communiquera qu'avec cet émetteur dédié. Ce processus est appelé "appairage." Ne l'effectuer que si le récepteur ne répond pas aux ordres de l'émetteur. Ne jamais réaliser avec le moteur connecté.

- ①Positionner émetteur et unité MC-07 à moins de 1m l'un de l'autre.
- ②Allumer MC-07 en maintenant appuyé le bouton Set. La LED clignote en rouge.
- ③Mettre en marche l'émetteur tout en appuyant sur les boutons C et D. Le témoin de charge de piles clignote.
- ④La LED de MC-07 va briller en rouge continu pour indiquer que l'appairage est terminé.
- ⑤Le témoin de charge de piles de l'émetteur continue à clignoter. Allumer l'émetteur puis MC-07, appuyer sur le bouton A et vérifier le fonctionnement. Si l'appairage a échoué et que la LED continue à clignoter, recommencer la procédure.



トラブルチェック TROUBLESHOOTING FEHLERSUCHE RECHERCHE DES PANNES			●完成した車体があまく動かない?途中からおかしくなった!そんな時は修理に出す前にこの表を見てトラブルチェックを行ってください。 ●Please refer to this table if your model does not move after completion or runs strangely during use. ●Beachten Sie bitte diese Auflistung, falls Ihr Modell sich nach der Fertigstellung nicht bewegt oder ungewöhnlich fährt. ●Reportez-vous à cette rubrique si votre modèle ne bouge pas après achèvement ou s'il marche étrangement.	
症状 PROBLEM PROBLEME	原因 CAUSE URSACHE	対処法 REMEDY LÖSUNG REMEDE		
動かない。 Model doesn't move. Modell bewegt sich nicht. Le modèle n'avance pas.	送信機のスイッチが入っていない。/ Transmitter is not switched on. Sender ist nicht eingeschaltet. / Émetteur non allumé.	スイッチを入れる。/ Switch on transmitter. Sender einschalten. / Allumer l'émetteur.		
	送信機のLEDランプが消灯または点滅している。 Battery indicator flashes or does not light up. Batterieanzeige blinkt oder leuchtet überhaupt nicht. Indicateur d'état de pile clignote ou ne s'allume pas.	新しい電池に交換する。 Install fresh batteries. Legen Sie neue Batterien ein. Installez des piles neuves.		
	MC-07ユニットのLEDランプが消灯または点滅している。 LED on MC-07 flashes or does not light up. LED auf dem MC-07 blinkt oder leuchtet überhaupt nicht. La LED de MC-07 clignote ou ne s'allume pas.			
	ペアリングに問題が発生している。 Pairing problem. Problem der Sender/Empfänger Abstimmung. Problème d'appairage.	ペアリングをやり直す。 Perform pairing procedures again. Sender/Empfänger Abstimmung erneut durchführen. Effectuer les procédures d'appairage.	P21	
	配線が間違っている。/ Incorrect cable connection. Fehlerhafte Verbindung der Kabel. / Connections incorrectes des câbles.	配線し直す。/ Connect cables correctly. Kabel richtig verbinden. / Connecter correctement les câbles.	P8	
	モーターの過負荷。 Too much electric current for motor. Zuhoher Motorstrom. Trop de courant pour le moteur.	異物が絡まっていないか確認。 Check for hindrances in moving parts. Bewegte Teile nach möglichen Behinderungen absuchen. Vérifier l'absence d'entraves sur les pièces mobiles.		
	電池の+、-を間違えている。 Incorrect battery polarity. Falsche Polarität der Batterien. Inversion de polarité des piles.	電池を正確に入れ直す。 Check and correct polarity. Polarität prüfen und herstellen. Vérifier les polarités.	P5, P9	
	送信機またはMC-07ユニットの故障。/ Problems with transmitter or MC-07. Probleme mit Sender oder MC-07. / Problèmes d'émetteur ou MC-07.	保証書とともに修理を依頼する。/ Ask for repair. Reparieren lassen. / Faire réparer		
コントロールがきかない。 No control. Keine Kontrolle. Perte de contrôle.	送信機のLEDランプが消灯または点滅している。 Battery indicator flashes or does not light up. Batterieanzeige blinkt oder leuchtet überhaupt nicht. Indicateur d'état de pile clignote ou ne s'allume pas.	スイッチが入っているか確認する。 新しい電池に交換する。 Check switch is on. Install fresh batteries. Prüfen, ob der Schalter ein ist. Legen Sie neue Batterien ein. Vérifier que l'interrupteur est sur la position ON. Installez des piles neuves.		
	MC-07ユニットのLEDランプが消灯または点滅している。 LED on MC-07 flashes or does not light up. LED auf dem MC-07 blinkt oder leuchtet überhaupt nicht. La LED de MC-07 clignote ou ne s'allume pas.			
	受信状態が悪い場所にいる。/ Radio interference. Funkstörung. / Interférence radio.	場所を変える。/ Change location. Standort wechseln. / Changer d'endroit.		
	配線が間違っている。/ Incorrect cable connection. Fehlerhafte Verbindung der Kabel. / Connections incorrectes des câbles.	配線し直す。/ Connect cables correctly. Kabel richtig verbinden. / Connecter correctement les câbles.	P8	
	送信機またはMC-07ユニットの故障。/ Problems with transmitter or MC-07. Probleme mit Sender oder MC-07. / Problèmes d'émetteur ou MC-07.	保証書とともに修理を依頼する。/ Ask for repair. Reparieren lassen. / Faire réparer		
まっすぐ走らない。 Model doesn't run straight. Modell fährt nicht geradeaus. Le modèle n'avance pas droit.	トリムがずれている。/ Trim is offset. Trimm ist verstellt. / Trim décalé.	送信機のトリムダイヤルを調整する。/ Adjust steering trim. Lenkstrimm einstellen. / Régler le trim de direction.	P20	
	駆動系に異物が挟まっている。 Foreign objects in moving parts. Fremdkörper in bewegten Teilen. Corps étrangers sur les pièces mobiles.	異物を取り除く。 Remove foreign objects. Fremdkörper entfernen. Enlever les corps étrangers.		
操作方向とは逆に動く。 Movement is opposite of transmitter input. Die Bewegung ist dem Sendersignal entgegengesetzt. Mouvement inverse aux ordres de l'émetteur.	配線が間違っている。 Incorrect cable connection. Fehlerhafte Verbindung der Kabel. Connections incorrectes des câbles.	配線し直す。 Connect cables correctly. Kabel richtig verbinden. Connecter correctement les câbles.	P8	

PARTS

A

PARTS
×2
10003467

B

PARTS
×1
10003468

C

PARTS
×1
10003483

D

PARTS
×1
10003470

F

PARTS
×24
19007779

S

PARTS
×2
19114112

T

PARTS
×1
19224026

Z

PARTS
×1
10553310

砲塔ギヤボックス ……×1
Turret gearbox 19403600
Turm-Getriebegehäuse
Mécanisme de tourelle

2

1

車体下部 ……×1
Lower hull 19334121
Wannen-Unterteil
Caisse inférieure

車体上部 ……×1
Upper hull 19334119
Wannen-Oberteil
Caisse supérieure

車体スイッチ ……×1
Switch 18084352
Schalter
Interrupteur

スライドマーク ……×1
Decals 11403146
Abziehbild
Décalcomanies

22

48219 1/35 R/C Panther G Late (11057876)

PARTS

★製品改良のため予告なく仕様を変更することがあります。

★Specifications are subject to change without notice.

★Technische Daten können im Zuge ohne Ankündigung verändert werden.

★Caractéristiques pouvant être modifiées sans information préalable.

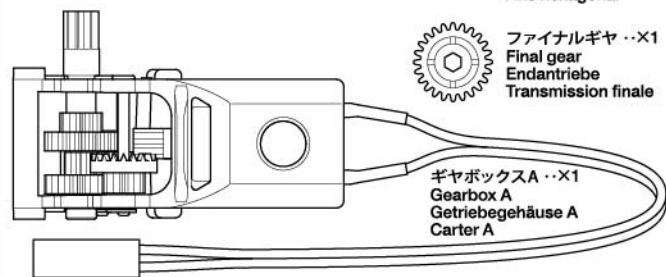
★多めに入っている部品もあります。予備としてお使いください。

★Use any extra parts as spares.

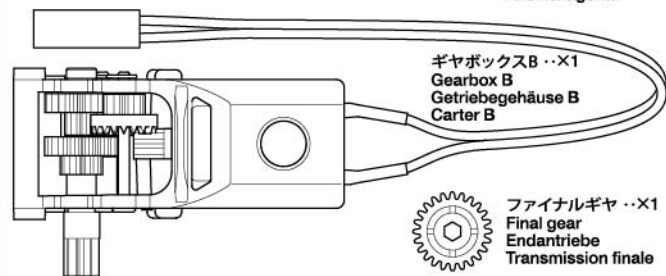
★Verwenden alle übrigen Teile als Ersatzteile.

★Conserver le surplus comme pièces de rechange.

《ギヤボックス袋詰A》 14204044 Gearbox parts bag A Getriebegehäuse-Beutel A Sachet des pièces de transmission A



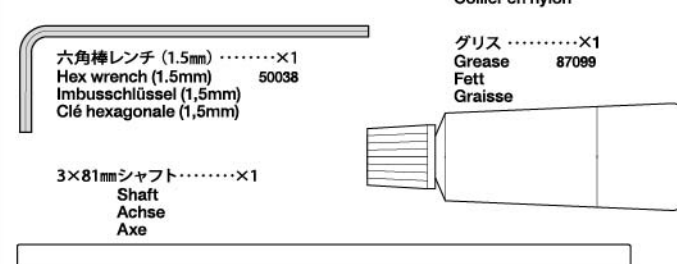
《ギヤボックス袋詰B》 14204043 Gearbox parts bag B Getriebegehäuse-Beutel B Sachet des pièces de transmission B



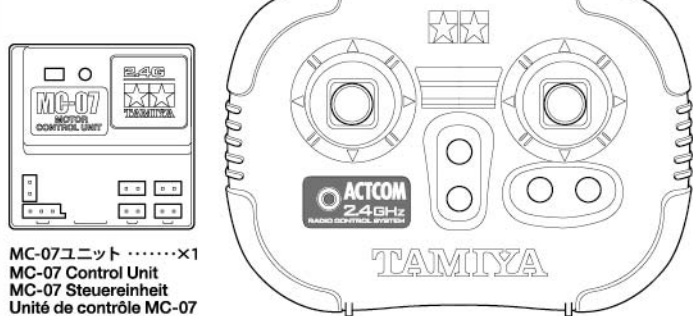
《ポリキャップ袋詰》 19404863 Poly cap bag Beutel für Kunststoff-Nabe Sachet de bagues souple



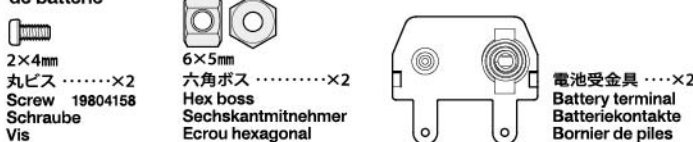
《金具袋詰》 19404862 Metal parts bag Metallteile-Beutel Sachet des pièces métalliques



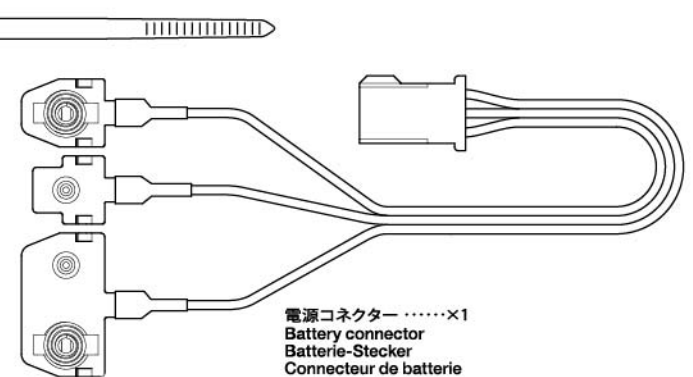
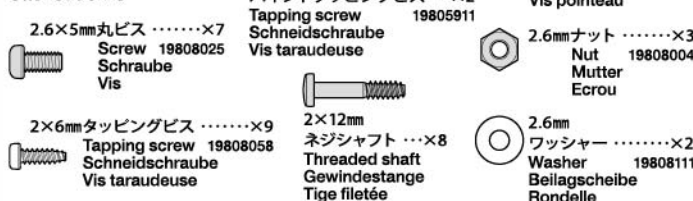
《送受信機セット》 18080420 R/C unit RC-Einheit Ensemble R/C



《電池受金具袋詰》 19404864 Battery terminal parts bag Batteriekontakt-Beutel Sachet des bornes de batterie



《ビス袋詰》 19464127 Screw bag Schraubenbeutel Sachet de vis



保証規定

正常な使用状態 (本説明書などの注意にしたがった使用状態) で故障した場合には、無料で修理をいたします。

1. この保証書はアクトコムラジオコントロールシステム (送信機、MC-07ユニット) を保証したものです。

2. 次のような場合は、保証期間内でも有料とさせていただきます。

① 使用上の誤りや操作の間違いによると認められる故障 (電源の逆接続、コードのショート、水濡れ、衝突などによる故障や損傷)。

② 機械的、電気的な変更や改造、分解した場合 (コードの付け替え、送信機・MC-07ユニットの分解等)。

③ 指定以外の電源を使用した場合。

④ ㈱タミヤ以外のカスタマーサービスで修理、改造された場合。

⑤ お買い上げ後の輸送や移動時の落下などによる故障や損傷。

⑥ 保管上の不備 (高温、多湿、ナフタリンその他の薬品など、製品に損傷を与える場所での保管) や手入れの不備による故障や損傷。

⑦ 火災や地震、その他災害による場合。

⑧ 修理の際に保証書が添えられていない場合。

⑨ 保証書にお買い上げ店印、お買い上げ年月日のない場合やそれらの字句を書き換えた場合。

⑩ 当社カスタマーサービスで保証修理と認めない場合。

3. 修理依頼の際の送料は、お客様にご負担をお願いいたします。

4. この保証書は日本国内においてのみ有効です。

5. この保証書は再発行しませんので大切に保管してください。

※修理を依頼される場合はこの保証書を添えて、お買い上げ店または㈱タミヤ・カスタマーサービスにお送りください。

※故障修理を依頼される場合は、その故障状況をできるだけ詳しくお教えください。修理箇所を早く確実に知ることができ、修理期間が短くなります。

〒422-8610 静岡県駿河区恩田原3-7

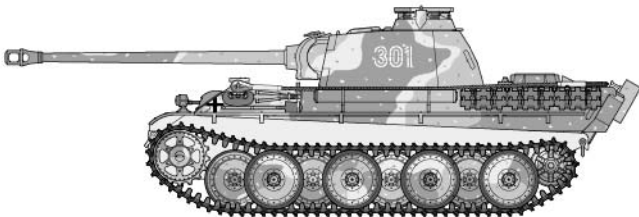
㈱タミヤ・カスタマーサービス

お問い合わせ電話番号 054-283-0003

Effective in Japan only.

GERMAN PANTHER TYPE G LATE VERSION

1/35 SCALE R/C GERMAN PANTHER TYPE G LATE VERSION (w/CONTROL UNIT)



AFTER MARKET SERVICE CARD

When purchasing Tamiya replacement parts, please take or send this form to your local Tamiya dealer so that the parts required can be correctly identified and supplied. Please note that specifications, availability and price are subject to change without notice.

KUNDENNACHBETREUUNGS-KARTE

Wenn Sie TAMIYA-Ersatzteile kaufen möchten, nehmen Sie bitte zur Unterstützung dieses Formular mit zu Ihrem örtlichen Fachhändler. Bezüglich der Angaben, der Lagerhaltung der Artikel und der Preise sind Änderungen vorbehalten.

SERVICE APRES-VENTE

LISTE DE PIECES DETACHEES

Afin de vous permettre de vous procurer des pièces de rechange Tamiya, amenez cette liste à votre point de vente Tamiya qui ne manquera pas de vous renseigner. Veuillez noter que les caractéristiques, disponibilité et prix peuvent changer sans avis préalable.

PARTS CODE

19334119 Upper Hull
19334121 Lower Hull
10003467 *2 A Parts (x1)
10003468 B Parts
10003483 C Parts
10003470 D Parts
19007779 *4 F Parts (x6)
19114112 S Parts (x2)

19224026

T Parts

10553310

Z Parts

18080420

R/C Unit

14204044

Gearbox A

14204043

Gearbox B

19403600

Turret Gearbox

19404862

Metal Parts Bag

19464127

Screw Bag

19404864

Battery Terminal Parts Bag

19404863

Poly Cap Bag

18084352

Switch

11403146

Decals

11057876

Instructions

11057877

Painting Guide

A number with the symbol(*) shows the quantity of that Parts Code required to fully kit out one model.

部品請求について

For use in Japan only!

★部品をなくしたり、こわした方は、このステッカーが貼られたカスタマーサービス取次店でご注文いただけます。また、当社カスタマーサービスに直接ご注文する場合は、右記の方法でご注文することができます。詳しくは当社カスタマーサービスまでお問い合わせください。

タミヤカスタマーサービス取次店

パーツの
お取り寄せに
大変便利な
お店です。



《ご注文とお支払い方法》

お支払い方法にはタミヤカード（クレジットカード）と代金引換（代引き）の2通りがあります。どちらの方法もタミヤホームページ内、カスタマーサービスのページにご注文フォームがありますので、そちらからご注文できます。また、電話でもお受けいたします。代金引換の場合は、パーツ代金に加えて代引き手数料をご負担いただけます。

《カスタマーサービスアドレス》

www.tamiya.com/japan/customer/

「タミヤ カスタマーサービス」で検索！！

《住所》 〒422-8610 静岡市駿河区恩田原3-7

株式会社タミヤ カスタマーサービス係

《お問い合わせ電話番号》

静岡 054-283-0003

東京 03-3899-3765（静岡へ自動転送）

※電話番号をお確かめの上、おかけ間違いのないようお願いいたします。

送料、タミヤカード入会、代引き手数料についてはホームページをご確認ください。



1/35
R/C Tank

ドイツ戦車
パンサーG 後期型
(専用プロポ付き)

ITEM 48219

www.tamiya.com

★本体価格(税抜き)は2025年10月現在のものです。諸事情により変更する場合があります。
★ご購入の際は本体価格に消費税を加えてください(小数点以下切り捨て)。

部品名	本体価格	送料	部品コード
車体上部	520円 + 税	-	19334119
車体下部	750円 + 税	-	19334121
Aパーツ(x1)	500円 + 税	-	10003467
Bパーツ	540円 + 税	-	10003468
Cパーツ	760円 + 税	-	10003483
Dパーツ	480円 + 税	-	10003470
Fパーツ(x6)	1,400円 + 税	-	19007779
Sパーツ(x2)	670円 + 税	-	19114112
Tパーツ	670円 + 税	-	19224026
Zパーツ	440円 + 税	-	10553310
送信機・受信機	12,000円 + 税	-	18080420
ギヤボックスA	1,180円 + 税	-	14204044
ギヤボックスB	1,180円 + 税	-	14204043
砲塔ギヤボックス	3,200円 + 税	-	19403600
金具袋詰	740円 + 税	-	19404862
ビス袋詰	430円 + 税	-	19464127
電池受金具袋詰	480円 + 税	-	19404864
ポリキャップ袋詰	350円 + 税	-	19404863
車体スイッチ	440円 + 税	-	18084352
スライドマーク	340円 + 税	-	11403146
説明図	600円 + 税	-	11057876
塗装図・解説文	440円 + 税	-	11057877

(送料について) 送料の欄に「要」と記された品目には別途送料が必要です。
タミヤホームページ、カスタマーサービスの「送料について」をご確認ください。

保証書

製品名

1/35 RC アクトコムラジオコントロールシステム

お客様氏名

お客様住所

お客様電話番号

※左記の製品を裏面の保証規定通り保証いたします。
※販売店印とお買上年月日の記入がない場合は無効となります。
Effective in Japan only.

保証期間 お買い上げ日から 90日

お買い上げ日 年 月 日

販売店印